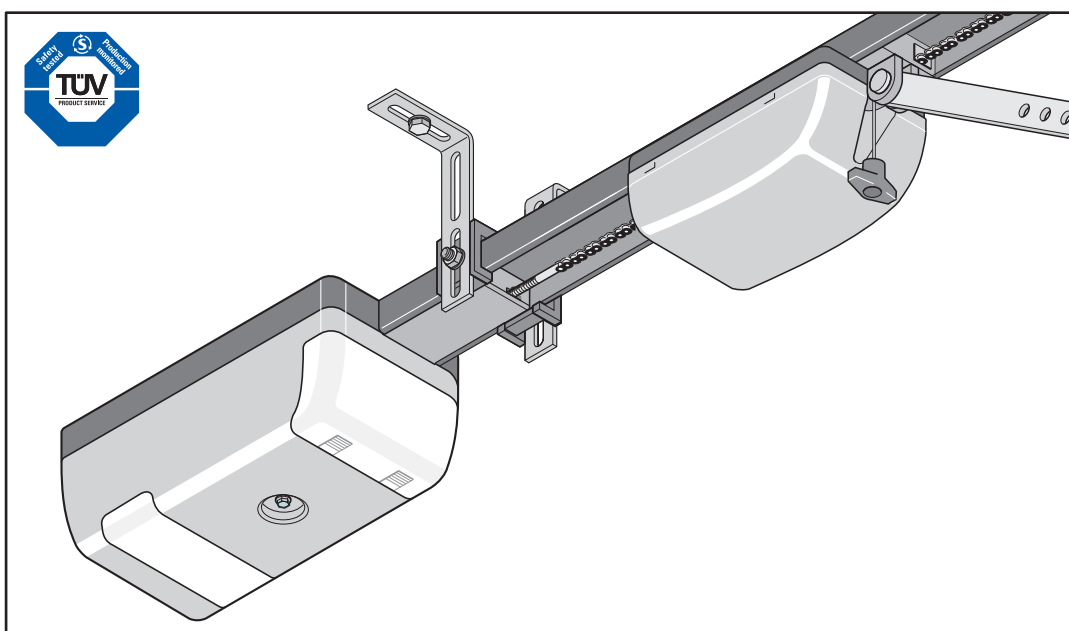




marathon 550-, 800-, 1100 SL

Všeobecné údaje

Symbody



Výstražný znak:
Upozorňuje na hrozící nebezpečí! Důsledkem nerespektování mohou být těžká zranění!



Značka upozornění:
Informace, užitečné upozornění!



Odkaz na začátek nebo na příslušný obrázek v textu

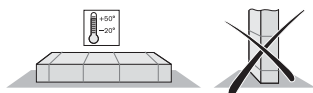
Bezpečnostní pokyny

všeobecné

- Osoba, která pohon montuje, provozuje nebo udržuje, musí tento Návod k montáži a provozu (MBA) přečíst, porozumět mu a respektovat jej.
- Montáž, připojení a první uvedení do provozu smí být prováděno pouze odbornými osobami.
- Pohon montujte jen na správně ustavená a vyvážená vrata. Chybně ustavená vrata mohou způsobit vážná zranění nebo poškodit pohon.
- Výrobce neručí za škody a provozní poruchy, ke kterým došlo v důsledku nerespektování Návodu k montáži a provozu.
- Postarejte se o to, aby tento Návod k montáži a provozu byl v garáži po ruce.
- Respektujte a dodržujte příslušné předpisy pro předcházení úrazům a platné normy v dané zemi.
- Respektujte a dodržujte cechovní směrnici "Motorové ovládaná okna, dveře a vrata - ZH 1/494". (v Německu platná pro provozovatele)
- Před pracemi na pohonu vždy vytáhněte síťovou zástrčku.
- Používejte jen originální náhradní díly, příslušenství a upevňovací materiál od výrobce.

ke skladování

- Pohon se smí skladovat pouze v uzavřených a suchých prostorách při teplotě prostředí -20 - +50 °C.
- Pohon skladujte položený.



pro provoz

- Pohon smí být provozován jen tehdy, je-li nastavena bezpečná tolerance síly. Tolerance síly musí být nastavena tak nízko, aby uzavírací síla nemohla způsobit zranění, viz kapitola "Nastavení síly", viz kapitola Nastavení maximální síly (jen pro pohony S).
- Nikdy nezachycujte pohybující se vrata nebo pohyblivé díly.
- Děti a tělesně postižené osoby udržujte z dosahu vrat.
- Vraty projíždějte teprve tehdy, jsou-li plně otevřena.
- V mechanických částech vrat a na uzavíracích hranách jsou nebezpečná místa - zmačknutí, stříh.
- Nejsou-li ve vratech dveře a v garáži není žádný další vchod, namontujte nouzové odblokování (odblokovávací zámek nebo bovden), které může být ovládáno zvenku.

pro dálkové ovládání

- Dálkové ovládání je přípustné pouze u přístrojů a zařízení, u kterých porucha přenosu ve vysílači nebo přijímači nemůže způsobit nebezpečí pro osoby, zvířata nebo předměty, nebo u kterých je toto riziko pokryto jinými bezpečnostními zařízeními.
- Uživatel musí být informován o tom, že dálkové ovládání zařízení s nebezpečím úrazu smí být používáno, pokud vůbec, tak pouze za přímého vizuálního kontaktu.
- Dálkové ovládání smí být používáno jen tehdy, je-li na pohyb vrat vidět a pokud se v oblasti pohybu nenacházejí žádné osoby nebo předměty.
- Dálkový ovladač musí být uložen tak, aby bylo vyloučeno nechtěné spuštění např. dětmi nebo zvířaty.
- Provozovatel dálkového ovládání není v žádném případě chráněn před rušením jinými dálkovými ovládacími a přístroji (např.: vysílači, které jsou předpisově provozovány ve stejném frekvenčním rozsahu). Při výskytu značných rušení se prosím obraťte na pro Vás příslušný radio-komunikační úřad s měřicí technikou (zjištění místa rušení)!
- Na funkčně technicky citlivých místech nebo u zařízení dálkový ovladač nepoužívejte (např.: letiště, nemocnice).

Typový štítek

Typový štítek je umístěn na krytu tělesa řízení.

Na typovém štítku najdete přesné označení typu a datum výroby (měsíc/rok) pohonu.

Použití přiměřené určení



Pozor, zničení pohonu!

Vrata bez nastaveného vyvážení hmotnosti (napnuté pružiny) pohonem neotevírejte ani nezavírejte. Došlo by přitom k poškození nebo zničení motoru (převodů).

- Pohon je určen výhradně k otevírání a zavírání vrat. Jiné nebo tento účel přesahující použití platí jako nepřiměřené. Výrobce neručí za škody, které vzniknou jiným použitím. Riziko nese pouze provozovatel sám. Tím zaniká záruka.
- Vrata, která jsou automatizována pomocí pohonu, musí odpovídat současným platným normám a směrnicím: např. EN 12604, EN 12605.
- Pohon se smí používat pouze v technicky bezvadném stavu a přiměřeně určení, s ohledem na bezpečnost a rizika a za respektování Návodu k montáži a provozu (MBA).
- Poruchy, které mohou ovlivnit bezpečnost, musí být neprodleně odstraněny.
- Vrata musí být stabilní a odolná proti zkroucení, tzn. při otevírání nebo zavírání se nesmí prohýbat nebo kroutit.
- Pohon nemůže kompenzovat vadnou nebo chybnou montáž vrat.
- Pohon smí být používán pouze v suchých prostorách bez nebezpečí výbuchu.
- Pohon nesmí být používán v prostorách s agresivní (např. s obsahem soli) atmosférou.

Všeobecné údaje

max. dovolené rozměry vrat *

sprint	550 S	550 SL	
max. šířka:			
- Výkyvná vrata:	3500	4000	mm
- Dělená vrata:	3500	4000	mm
- Křídlová vrata **::	-	2800	mm
- Boční dělená vrata nebo obvodová vrata	2350	2350	mm
- Výklopná vrata:	-	3500	mm
Výška cca			
- Výkyvná vrata:	2600	2600	mm
- Dělená vrata:	2350	2350	mm
- Křídlová vrata:	-	2800	mm
- Boční dělená vrata nebo obvodová vrata	2300	2300	mm
- Výklopná vrata:	-	1900	mm
doba zapnutí:	15	15	%
duo:	500 S	650 SL	
max. šířka:			
- Výkyvná vrata:	3500	5000	mm
- Dělená vrata:	3500	5000	mm
- Křídlová vrata **::	-	2800	mm
- Boční dělená vrata nebo obvodová vrata			
Kolejnice 2600	2350	2350	mm
Kolejnice 3000	2750	2750	mm
Kolejnice 3400	3150	3150	mm
- Výklopná vrata:	-	4000	mm
Výška cca			
- Výkyvná vrata:			
Kolejnice 2600	2600	2600	mm
Kolejnice 3000	3000	3000	mm
Kolejnice 3400	3400	3400	mm
- Dělená vrata:			
Kolejnice 2600	2350	2350	mm
Kolejnice 3000	2750	2750	mm
Kolejnice 3400	3150	3150	mm
- Křídlová vrata **::			
Kolejnice 2600	-	2800	mm
- Boční dělená vrata nebo obvodová vrata			
Kolejnice 2600	2300	3000	mm
- Výklopná vrata:			
Kolejnice 2600	-	1900	mm
Kolejnice 3000	-	2300	mm
Kolejnice 3400	-	2700	mm
doba zapnutí:	15	15	%

marathon:	550 SL	800 SL	1100 SL	
max. šířka:				
- Výkyvná vrata	5000	6000	8000	mm
- Dělená vrata:	5000	6000	8000	mm
- Křídlová vrata **::	2800	2800	2800	mm
- Boční dělená vrata nebo obvodová vrata				
Kolejnice 2600	2350	2350	2350	mm
Kolejnice 3400	3150	3150	3150	mm
- Výklopná vrata:	4000	5500	7500	mm
Výška cca				
- Výkyvná vrata:				
Kolejnice 2600	2600	2600	mm	
Kolejnice 3400	3400	3400	3400	mm
- Dělená vrata:				
Kolejnice 2600	2350	2350	2350	mm
Kolejnice 3400	3150	3150	3150	mm
- Křídlová vrata **::	2800	3000	3500	mm
- Boční dělená vrata nebo obvodová vrata				
	2500	3000	3500	mm
- Výklopná vrata:				
Kolejnice 2600	1900	1900	1900	mm
Kolejnice 3400	2700	2700	2700	mm
doba zapnutí:	40	40	40	%

* vrata dle EN 12604, EN 12605

** se standardním kováním pro křídlová vrata, č. výr. 1501. Větší vrata pouze na vyžádání.

Příprava pro montáž

Technické údaje

všeobecné

Jmenovité napětí:	230	V/AC
Jmenovitý kmitočet:	50/60	Hz
Osvětlení:	max. 32,5 V, max. 34 W, BA 15s alternativně 24 V, 21 W, BA 15s	
Teplotní rozsah použití:	-20 - +50	°C
Stupeň ochrany	IP 00	
Hodnota emisí vztažená k pracovišti < 75 dBA - pouze pohon		

sprint	550 S	550 SL	
max. tažná a tlačná síla:	550	550	N
Jmenovitá tažná síla:	165	165	N
Jmenovitý odběr proudu:	0,6	0,7	A
Jmenovitý příkon:	120	140	W
max. rychlost:	140	160	mm/s
Příkon v pohotovostním stavu:	~ 7	~ 7	W
Hmotnost:	17,0	17,0	kg
Balení (D x Š x V):			
- Pohon 790 x 160 x 160 mm			
- Kolejnice 2600	1665 x 160 x 50		mm
- Kolejnice 3000	1860 x 160 x 50		mm
- Kolejnice 3400	2060 x 160 x 50		mm

duo	500 S	650 SL	
max. tažná a tlačná síla:	500	650	N
Jmenovitá tažná síla:	150	195	N
Jmenovitý odběr proudu:	0,5	0,7	A
Jmenovitý příkon:	110	150	W
max. rychlost:	150	180	mm/s
Příkon v pohotovostním stavu:	~ 7	~ 2	W
Hmotnost s kolejnicí 2600:	16,0	16,0	kg
kolejnicí 3000:	17,4	17,4	kg
kolejnicí 3400:	18,4	18,4	kg

marathon	550 SL	800 SL	1100 SL	
max. tažná a tlačná síla:	550	800	1100	N
Jmenovitá tažná síla:	165	240	330	N
Jmenovitý odběr proudu:	0,7	0,8	0,9	A
Jmenovitý příkon:	150	160	190	W
max. rychlost:	180	130	130	mm/s
Příkon v pohotovostním stavu:	~ 2	~ 2	~ 2	W
Hmotnost s kolejnicí 2600:	18,0	18,5	19,0	kg
kolejnicí 3400:	20,4	20,9	21,4	kg
Balení (D x Š x V):				
- Kolejnice 2600	1980 x 240 x 180			mm
- Kolejnice 3400	2365 x 240 x 180			mm

EG - prohlášení výrobce

Firma

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH
Hans-Böckler-Straße 21-27
D-73230 Kirchheim/Teck

prohlašuje, že pohon:

- sprint 550 S, 550 SL
- duo 500 S, 650 SL
- marathon 550 SL, 800 SL, 1100 SL

odpovídá následujícím směnicím:

- Strojírenská směrnice 98/37/EG
- Směrnice o nízkém napětí 73/23/EWG
- EU-směrnice o elektromagnetické snášenlivosti 89/336/EWG

zvláště byly použity následující normy/návrhy norem:

- EN 12 453:2000, EN 12 445:2000, EN 60204-1:1997, EN 954-1:1996
- DIN V VDE 0801, EN 60335-1:1994

Upozornění:

Uvedení zařízení vrat do provozu není povoleno do té doby, dokud nebylo zjištěno, že zařízení vrat, do kterého má být tento pohon zabudován, odpovídá všem příslušným směnicím EG.

Kirchheim, 29.01.2002

Uwe Sommer
Jednatel



Příprava pro montáž

Bezpečnostní pokyny

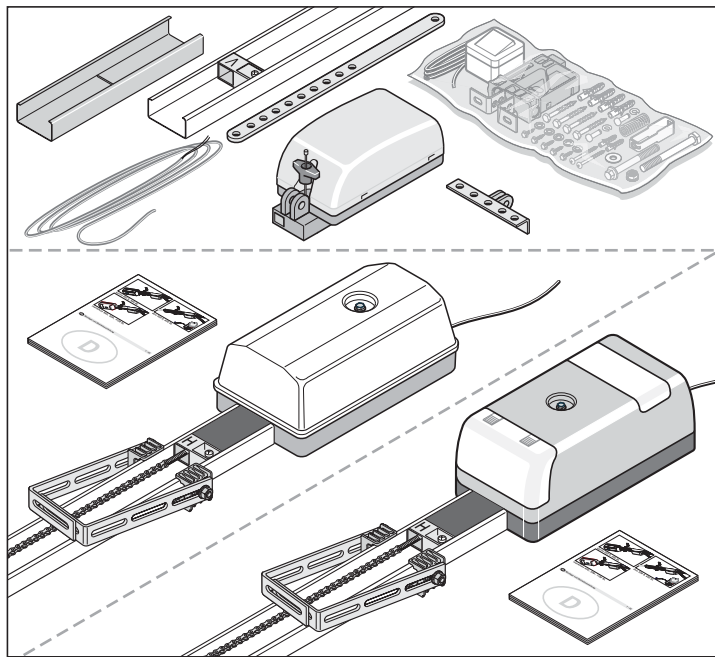
- Dodávaný síťový přívod nesmí být zkracován nebo prodlužován.
- Zdrojové napětí musí souhlasit s údajem na typovém štítku pohonu.
- Všechny externě připojované přístroje musí mít bezpečné oddělení kontaktů vůči jejich síťovému napájecímu napětí dle IEC 364-4-41.
- Aktivní části pohonu (díly pod napětím, např. kolejnice C) nesmí být spojeny se zemí nebo s aktivními částmi nebo ochrannými vodiči jiných proudových okruhů.
- Při pokládání vodičů externích přístrojů je nutné respektovat IEC 364-4-41.

Namontujte jištění dveří ve vratech nebo odblokovávací zámek

- Ve vratech jsou dveře, chybí však jejich jištění - namontujte jištění dveří ve vratech (viz "Návod k příslušenství").
- Ve vratech nejsou dveře a v garáži není žádný další vchod - namontujte odblokovávací zámek nebo bovden pro odblokování z venku (viz Návod k příslušenství).

Objem dodávky sprint / marathon

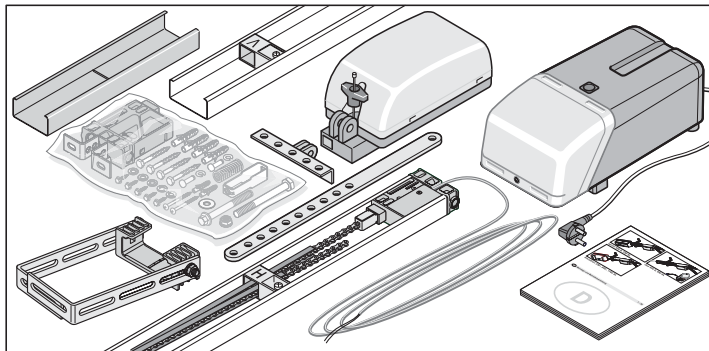
- Objem dodávky se může lišit dle provedení pohonu.



2 kolejnice C, 1 spínací šoupátko "H", 1 spínací šoupátko "V", 1 řetěz (marathon), 1 řetěz v řetězovém kanálu (sprint), 1 přesouvací díl, 1 těleso řízení (s vedením tlačítek, síťovým kabelem a osvětlením), 1 posuvný vozík, 1 posuvací tyč, 1 úhelník kování vrat, 1 stropní závěs, 1 návod k montáži a provozu, 1 montážní sáček

Objem dodávky u typu duo:

- Objem dodávky se může lišit dle provedení pohonu.



Paket kolejnic:

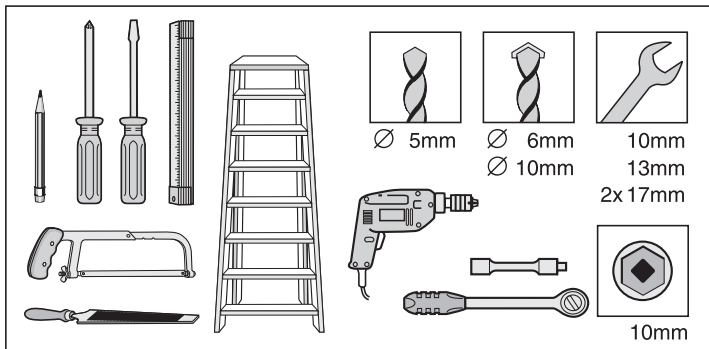
Zdvih 2600 mm:

2 kolejnice C, 1 spínací šoupátko "H", 1 spínací šoupátko "V", 1 zasouvací část s řídícím vedením (5000 mm), 1 řetěz v řetězovém kanálu, 1 přesouvací díl Zdvih 3000 a 3400 mm: viz zdvih 2600 mm ale dodatečně 1 stropní závěs

Paket pohonu:

1 těleso řízení (s vedením tlačítek, síťovým kabelem a osvětlením), 1 posuvný vozík, 1 posuvací tyč, 1 úhelník kování vrat, 1 stropní závěs, 1 návod k montáži a provozu, 1 montážní sáček

Potřebné nářadí



Montáž všeobecně

Bezpečnostní pokyny

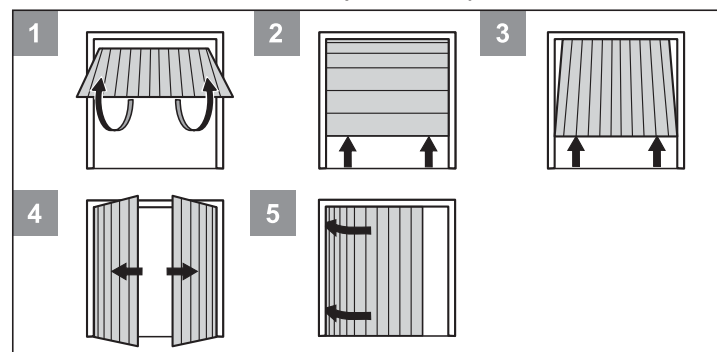
- Montáž, připojení a první uvedení do provozu smí být prováděno pouze odbornými osobami.
- Vraty se smí pohybovat jen tehdy, nenachází-li se v oblasti pohybu lidí, zvířata nebo předměty.
- Děti a tělesně postižené osoby udržujte z dosahu vrat.
- Při vrtání upevňovacích otvorů noste ochranné brýle.
- Při vrtání zakryjte pohon, aby do něj nemohly vniknout nečistoty.

⚠ Zdi a strop musí být pevné a stabilní. Pohon montujte pouze na správně ustavená vrata. Chybně ustavená vrata mohou způsobit vážná zranění.

- Vrata musí být stabilní sama o sobě, protože na ně působí velké tažné a tlačné síly. Lehká vrata z plastu nebo hliníku musí být v případě potřeby před montáží vyztužena. Zeptejte se na radu odborného prodejce.
- Odstraňte blokování vrat nebo jej vyřaďte z funkce.
- Používejte pouze schválený upevňovací materiál (např. hmoždinky, šrouby). Upevňovací materiál přizpůsobte stropu a stěnám.
- Přezkoušejte lehký chod vrat.
- Vrata musí být vyvážená.
Test : Rukou vrata napůl otevřete. V této pozici musí zůstat. Pokud vrata vyjíždí nahoru nebo dolů, je nutné je mechanicky seřídit. Zeptejte se na radu odborného prodejce.
- Zkontrolujte odstup mezi nejvyšším bodem pojezdu vrat (THP, viz obr 11) a stropem. Ten musí činit min. 35 mm a max. 100 mm, přičemž výsuvné rameno smí být v úhlu max 30°. Je-li odstup menší, musí být pohon posunut více dozadu a namontována prodloužená posuvací tyč, obraťte se pro radu k odbornému prodejci.

Typy vrat a příslušenství*

* Příslušenství není obsaženo v objemu dodávky



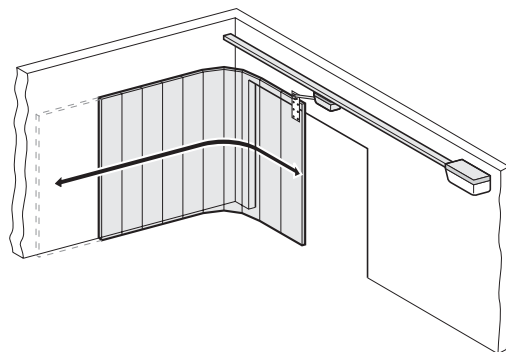
Typ vrat	Příslušenství
1 Výkyvná vrata	není nutné žádné příslušenství
2 Dělená vrata s jednoduchou vodicí kolejničí	Kování dělených vrat s Bumerang *
2 Dělená vrata s dvojitou vodicí kolejnici	Kování dělených vrat bez Bumerang *
2 Roletová vrata	není nutné žádné příslušenství
3 Výklopná vrata	Otočné rameno *
4 Křídlová vrata	Kování pro křídlová vrata *
5 Obvodová vrata, boční dělená	Zeptejte se odborného prodejce vrat

Tipy pro montáž

- Před začátkem montáže zkontrolujte objem dodávky, ušetříte si tak čas a zbytečnou práci v případě chybějícího dílu.
- Montáž provádí rychle a bezpečně dvě osoby.
- Nemůže-li být pohon namontován do středu vrat, může být i posunut. Přitom je potřeba dbát na to, aby se vrata nekroutila a nedošlo tak k vzpříčení vodicích kolejnic.

Kontrola: Na místě, kde má být pohon namontován, vrata vícekrát otevřete a zavřete rukou. Pokud se vrata dají z tohoto místa snadno ovládat (při dodržení předepsaných sil), může být pohon namontován.

- **Nouzové odblokování:**
U garáží bez odděleného vchodu (např. dveře ve vratech), musí být existující nouzové odblokování pohonu ovladatelné z venku. Proto vyveďte nouzové odblokování ven. To se provede pomocí bovdeny nebo odblokovávacího zámku. Přitom by měl vždy být zapnut Backjump (zpětný skok, spínač DIP 6 ON).
Viz kapitola "Příslušenství"
- **Výkyvná vrata**
Protože u vrat s pohonem musí být mechanické blokování odstraněno nebo vyřazeno z funkce, může být v závislosti na typu vrat možné je otevřít asi o 50 mm rukou. Aby se tomu zabránilo, mohou být namontovány pružinové západky, které dodatečně k pohonu vrata zablokuje. Tyto pružinové západky jsou k pohonu připojeny přes sadu blokování, aby se při otevírání vrat nejprve odblokovaly tyto pružinové západky, dříve než pohon vrata otevře.
- **Křídlová, obvodová nebo dělená vrata:**
U pohonů, které výše uvedená vrata sunou před sebou (viz obr.), musí být párování:
- vodičů 12 + 13 u typu marathon
- vodičů 3 + 4 u typu sprint nebo duo
na přímé připojovací liště přehozeno.



i Další zdroje impulzů jsou: Dálkové ovládání, Funkcody, dálkové vnitřní tlačítko a klíčové tlačítko. U dálkového ovládání, Funkcody nebo dálkového vnitřního tlačítka nemusí být instalováno žádné vedení k pohonu, obraťte se na Vašeho odborného prodejce.

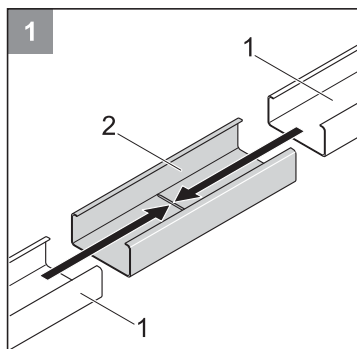
Montáž typu sprint / marathon

Předběžná montáž

- Vyjměte pohon z balení.



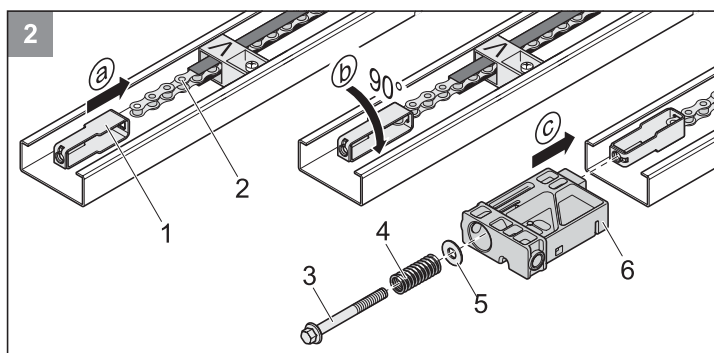
Balení zlikvidujte dle předpisů dané země.



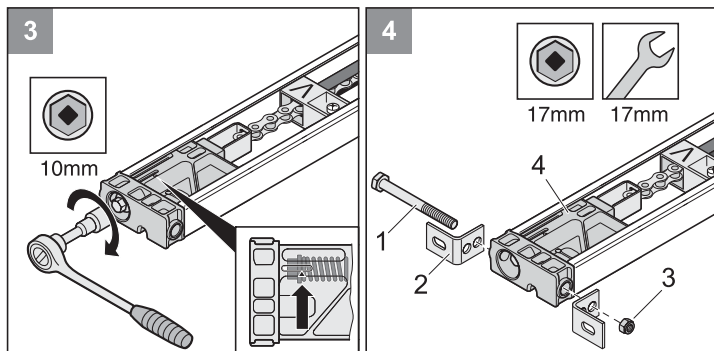
- 1** • Dvě kolejnice C (1) v přesouvacím dílu (2) sesadíte dohromady až na doraz.



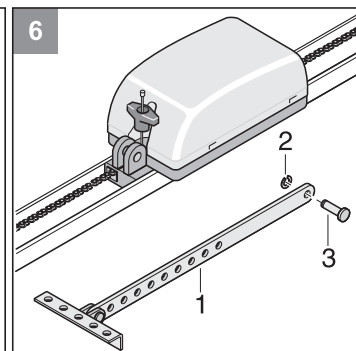
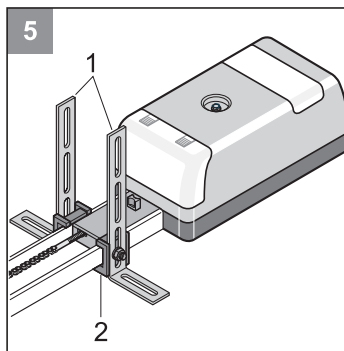
U typu marathon dbejte na orientaci nepovrstvených stran.



- 2** • Upínací prvek (1) zavěste do řetězu (2) a otočte o 90°. Zasuňte zasouvací část (6) a prostrčte upínací prvek (1). Podložku U (5) a pružinu (4) nasuňte na upínací čep (3) a upínací čep (3) našroubujte do upínacího prvku (1).

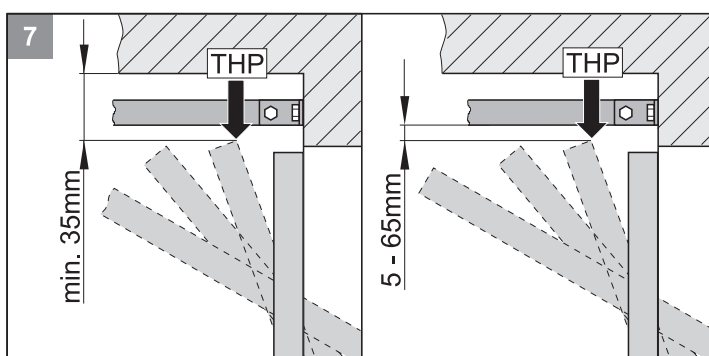


- 3** • Napněte řetěz až ke značce (šipka).
- 4** • Úhelník (2) připevněte šroubem (1) a matkou (3) na zásuvnou část (4).



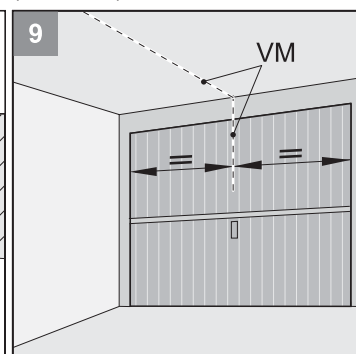
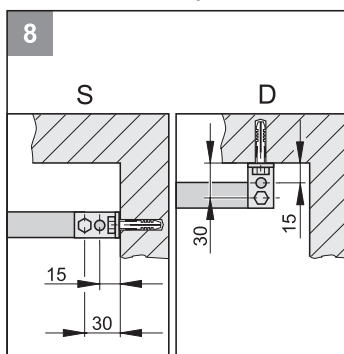
- 5** • Odšroubujte dva ocelové úhelníky s podélnými otvory (1) a přišroubujte je na stropní držák (2) jak je zobrazeno.
- 6** • Demontujte posuvací tyč (1): vytáhněte svěrací pojistku (2) a odstraňte čep (3).

Montáž



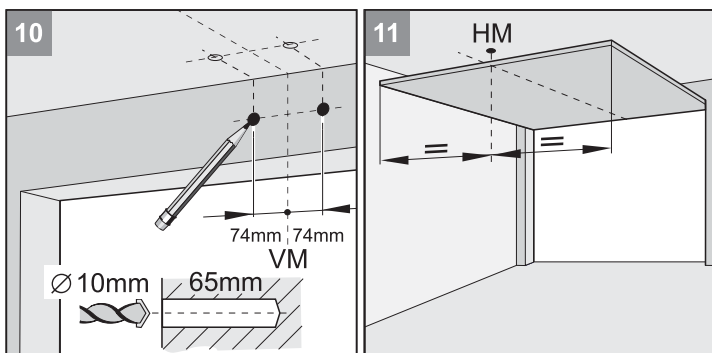
Je-li odstup mezi stropem a spodní hranou kolejnice C větší než 245 mm, prodlužte stropní závěs (děrovanou páskovou ocelí).

- 7** • Zjistěte nejvyšší bod chodu vrat (THP): Otevřete vrata a změřte nejmenší odstup (min. 35 mm) mezi horní hranou vrat a stropem. Tento odstup mezi THP a spodní hranou kolejnic C musí činit min. 5 mm a max. 65 mm, přičemž výsuvné rameno smí být v úhlu max 30° (viz obr. 21)!



- 8** • Pohon může být namontován na překladu (S) nebo na stropě (D).
- 9** • Změřte střed vrat vpředu (VM) a označte jej na vratech a na překladu nebo na stropě.

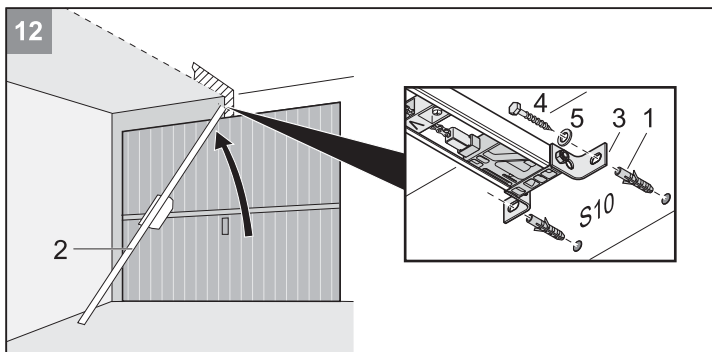
Montáž typu sprint / marathon



- 10** • Ve stejné výšce označte body 74 mm vpravo a vlevo od středu vrat (VM) ve stejné výšce na překladu nebo na stropě (respektujte obr. 8).
- Vyrtejte dva otvory (průměr 10 x 65 mm hluboko).

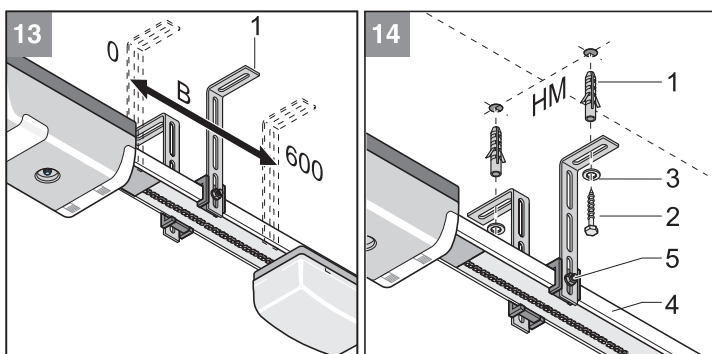
i Při vrtání noste ochranné brýle!
Dbejte na sílu stropu, zvláště u betonových prefabrikovaných garáží!

- 11** • Otevřete vrata. Značku ze středu vrat přeneste na strop (HM). Vrata uzavřete.



- 12** • Vložte hmoždinku (1). Pohon (2) zvedněte vpředu. Kování do překladu (3) přišroubujte vpředu dvěma šrouby (4) a podložkami U (5).

i Těleso řízení (6) chraňte před poškozením!



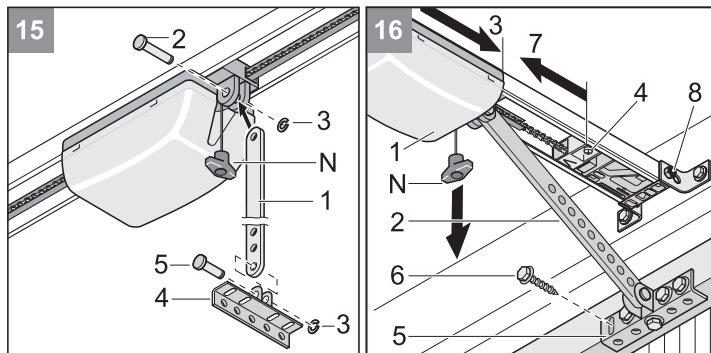
- 13** • Pohon zvedněte
- Ustavte stropní držák (1). Poloha by měla být v rozsahu (B = 0 - 600 mm).

! Používejte bezpečné a stabilní žebříky!

- 14** • Pohon ustavte vodorovně dle středu vrat vzadu (HM). Označte místa vrtání. Vyrtejte dva otvory (průměr 10 x 65 mm hluboko).

i Při vrtání noste ochranné brýle!
Dbejte na sílu stropu, zvláště u betonových prefabrikovaných garáží!

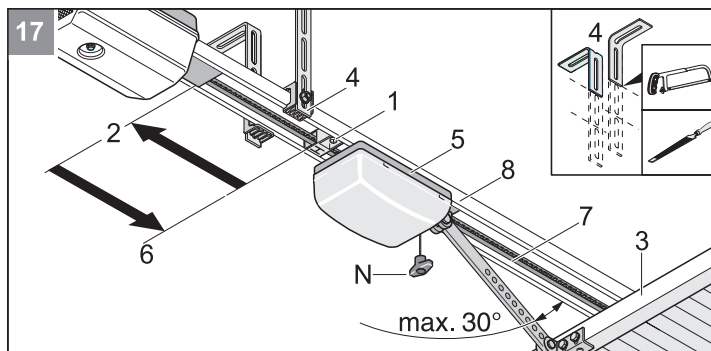
- Vložte hmoždinku (1). Nasaďte dva šrouby (2) s podložkami U (3). Šrouby (2) pevně utáhněte.
- Výškově ustavte kolejnici C (4). Bude-li to nutné, posuňte šrouby (5). Utáhněte šrouby (5).



- 15** • Namontujte posuvací tyč (1): Vložte čep (2) a nasuňte svěrací pojistku (3).
- 16** • Jednou zatáhněte za lanko nouzového odblokování (N). Posuvný vozík je odblokován (1). Utáhněte šroub (8) na kování do překladu.
- Posuvný vozík (1) s posuvací tyčí (2) posuňte úplně dopředu (3). V případě potřeby uvolněte spínací šoupátko (4).
- Úhelník kování vrat (5) ustavte na střed vrat (VM) a označte 5 otvorů. Vyrtejte 5 otvorů.

i Použijte vhodné šrouby dle materiálu vrat.
Při vrtání noste ochranné brýle!

- Nasaďte 5 šestihranných šroubů (6) a pevně je utáhněte.
- Uvolněte spínací šoupátko (4) a zcela jej nasuňte na posuvný vozík (7).
- Pevně utáhněte šroub spínacího šoupátka (4).



i Přechýlující stropní držáky (4) zkrat'te (např. odstříhnete a odhrotíte).

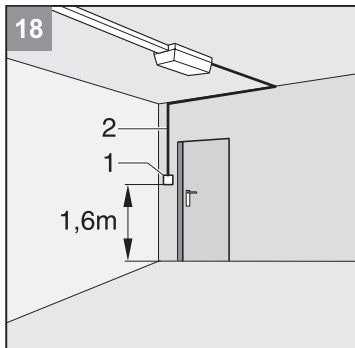
- 17** • Uvolněte zadní spínací šoupátko (1) a posuňte jej zcela dozadu na doraz (2). Vrata (3) otevřete rukou.
- Spínací šoupátko (1) zcela přisuňte k posuvnému vozíku (5). Utáhněte šroub na spínacím šoupátku (1).

Montáž typu sprint / marathon

Namontujte a připojte tlačítko

! Při ovládání tlačítka nesmí obsluhující stát v oblasti pohybu vrat a musí mít na ně přímý výhled.

- Kabel tlačítka (délka 7 m) nikdy nepokládáte podél vedení proudu, protože by to mohlo způsobit rušení řízení. Kabel tlačítka je při dodání připojen na řízení.
- Kabel tlačítka položte a upevněte.



- 18** • Tlačítko (1) namontujte na vhodné, dobře přístupné místo v garáži. Minimální výška od podlahy : 1,6 metru

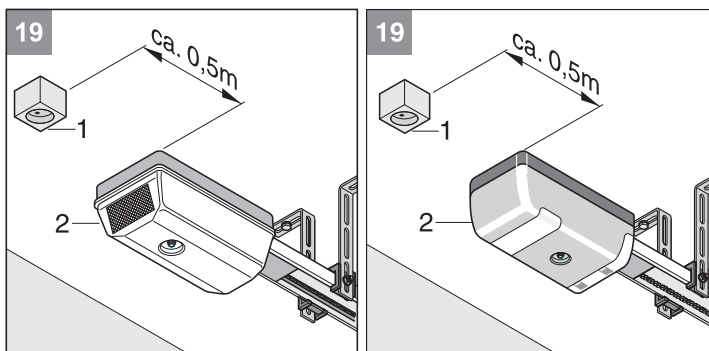
i Tlačítko (1) nemontujte v oblasti pohybu vrat.

- Kabel tlačítka (2) instalujte v garáži. Konec kabelu připojte na tlačítko (1).

Montáž zásuvky

i Zásuvku smí namontovat pouze odborný elektrikář. Zásuvka musí být jištěna (pomalý jistič 16A).

! Respektujte platné předpisy VDE!



- 19** • Zásuvku (1) namontujte na strop s odstupem cca 0,5m od tělesa řízení (2).
- Instalujte a připojte propojovací vedení od zásuvky do elektrické sítě. **Síťovou zástrčku do zásuvky ještě nezastrkávejte!**

Uvedení do provozu všeobecně

Bezpečnostní pokyny

i Po montáži pohonu musí osoba, která je za montáž pohonu odpovídá, vystavit pro zařízení vrat prohlášení o shodě dle strojírenské směrnice 98/37/EG a zařízení opatřit značkou CE i typovým štítkem.

To platí i pro soukromé použití a také tehdy, jestliže jsou pohonem dovybavena ručně ovládaná vrata. Tyto podklady i Návod k montáži a provozu pohonu zůstanou u provozovatele.

! Nastavení síly má vliv na bezpečnost a musí být provedeno s nejvyšší pečlivostí odborným personálem. Při nedovoleně vysokém nastavení síly mohou být zraněny osoby nebo zvířata nebo poškozeny předměty. Nastavení síly volte co nejnižší, aby mohly být rychle a bezpečně rozpoznány případné překážky.

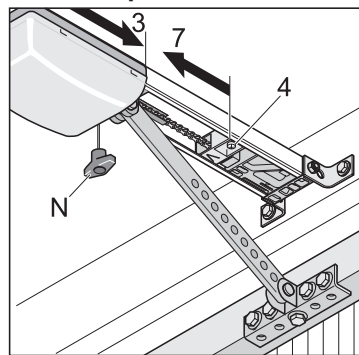
Nastavte koncové polohy vrat “ZAV” + “OTEV”

i Otevírání a zavírání vrat rukou během nastavovacích prací, nikoli se zaskočeným pohonem.

Délka dráhy pohonu může být pomocí spínacích šoupátek (1 + 4) prodloužena popř. zkrácena.

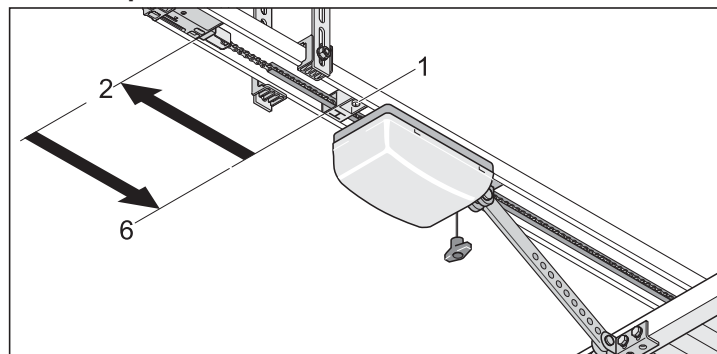
Zkontrolujte, zda se vrata úplně otevírají a zavírají. Není-li tomu tak, musí být dráha nastavena.

Koncová poloha vrat “ZAV”



- Spínací šoupátko (4) uvolněte, posuňte a přišroubujte tak, aby vrata zavírala. Otevřením a zavřením zkontrolujte koncovou polohu. V případě potřeby postup opakujte, dokud nebudou vrata úplně zavírat.

Koncová poloha vrat “OTEV”



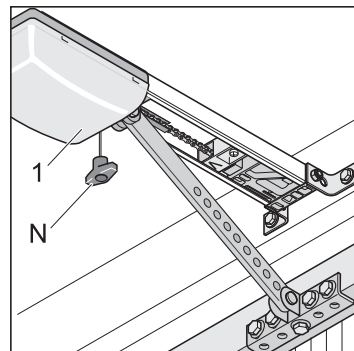
- Spínací šoupátko (1) uvolněte, posuňte a přišroubujte tak, aby vrata otevírala. Zavřením a otevřením zkontrolujte koncovou polohu. V případě potřeby postup opakujte, dokud nebudou vrata úplně otevírat.

Naprogramování pohonu

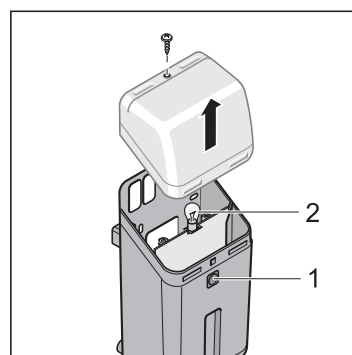
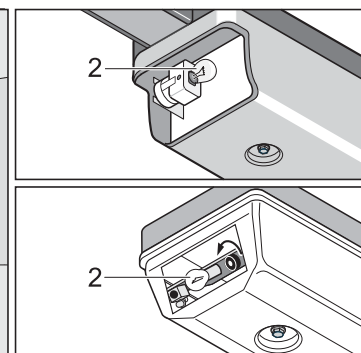
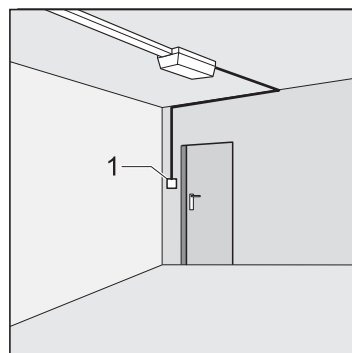
Postup dle pohonu. Viz “Uvedení do provozu typů sprint / marathon nebo duo”.

Kontrola nouzového odblokování

i U dělených vrat nebo vrat se stropním pohonem můžete spínačem DIP 6 aktivovat Backjump (zpětný skok), což odlehčí mechaniku pohonu a vrat. Jednodušší ovládání nouzového odblokování.



- Zablokování posuvného vozíku (1): Jednou zatáhněte za lanko nouzového odblokování (N), je-li oběžný vozík (1) odblokován.
- Zastrčte síťovou zástrčku.



- Zavřete vrata, stiskněte tlačítko (1)

Proveďte reset řízení

- Reset řízení dle pohonu: viz Provoz / obsluha

Následující postup provést 2x:

- Tlačítko (1) 1x stisknout
Vrata se otevřou až ke spínacímu šoupátku, (H, vrata “OTEV”)
- Světlo (2) a LED (?) blikají
- Tlačítko (1) 1x stisknout
Vrata se zavřou až ke spínacímu šoupátku, (V, vrata “ZAV”)
- Světlo (2) a LED (?) blikají
- Světlo svítí, hodnoty síly naprogramovány.

Pokud již žárovka (2) neblíká, jsou hodnoty síly načteny a uloženy.

Pohon je úspěšně naprogramován!

Uvedení do provozu všeobecně

Nastavení maximální síly

i Pouze u typu sprint 550 S a duo 500 S!

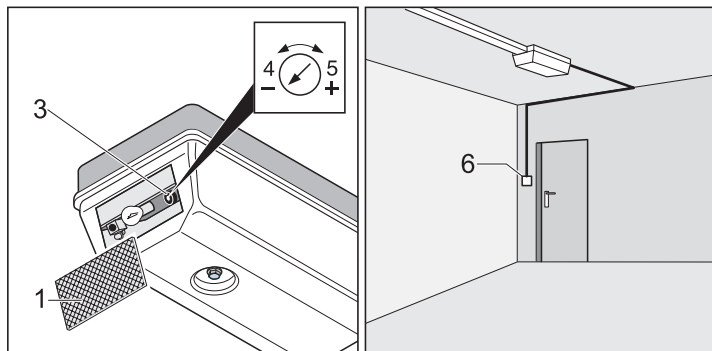
i U nastavení síly se musí pravidelně, minimálně však 1x ročně zkontrolovat správná funkce, viz "Údržba a péče".

Pokud síla nedostačuje pro úplné otevření nebo zavření vrat, může ji odborný pracovník zvýšit otáčením potenciometru doprava. Následně je nutné provést změření síly dle EN 12453.

Maximální síla je automaticky dána z naprogramované síly a dodatečné síly, která se nastavuje potenciometrem. Levý doraz tohoto potenciometru (-) znamená nejnižší dodatečnou sílu, pravý doraz (+) nejvyšší dodatečnou sílu. Pokud se nastavení během otevírání nebo zavírání změní, bude tato změna načtena při dalším startu z koncové polohy ZAV.

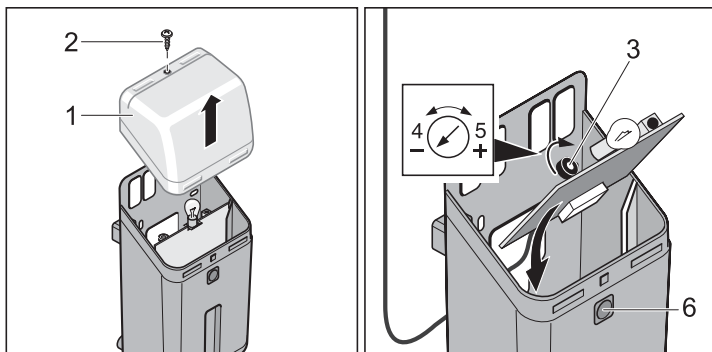
Po nastavení maximální síly může být nutné nově nastavit i koncové polohy vrat "ZAV" a OTEV, není-li dosažena požadovaná pozice.

sprint 550 S



- Odejměte krycí sklo (1).
- Potenciometr (3) otočte zcela doleva (4).

duo 500 S



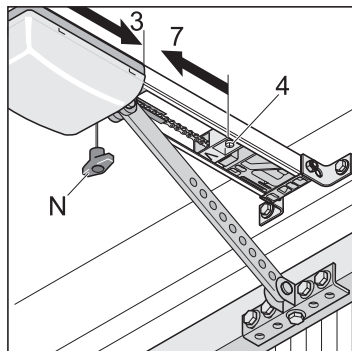
- Uvolněte šroub (2). Odejměte krycí sklo (1).
- Potenciometr (3) otočte zcela doleva (4).

Zkušební běh:

- Vrata zavřete
- Tlačítko (6) 1x stisknout
Vrata se otevřou až ke spínacímu šoupátku
- Tlačítko (6) 1x stisknout
Vrata se zavřou až ke spínacímu šoupátku
- Není-li koncová poloha vrat dosažena, musí být maximální síla zvýšena. Předpoklad: správně nastavená dráha.
- Potenciometr (3) otočit o cca 10 stupňů doprava.
- Zkušební běh opakovat tak dlouho, dokud vrata nedosáhnou horní a dolní koncové polohy.
- Vložte krycí sklo (1). Přitáhněte šroub (2).

Kontrola nouzového odblokování

i U dělených vrat nebo vrat se stropním pohonem můžete spínačem DIP 6 aktivovat Backjump (zpětný skok), což odlehčí mechaniku pohonu a vrat. Jednodušší ovládání nouzového odblokování.



- Vrata zavřete.
- 1x zatáhněte za nouzové odblokování (N).
Není-li možné nouzové odblokování ovládat, uvolněte koncový spínač (4) a posuňte jej kousek ve směru (7).
- Otevřete a opět zavřete vrata pohonem. Znovu zkontrolujte nouzové odblokování.

Zkontrolujte nastavení síly

Při každém pohybu vrat kontroluje řízení uložené hodnoty síly a skutečně potřebné hodnoty. Při dosažení koncových poloh upravuje uložené hodnoty automaticky.

Kontrola: Viz "Údržba a péče"

Naprogramování dálkového ovládání

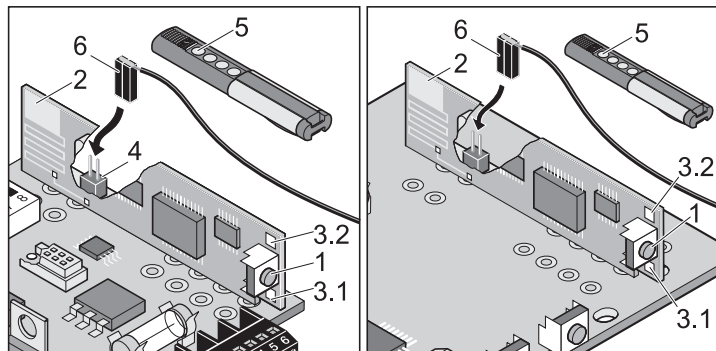
Viz "Přijímač dálkového ovládání"

Přijímač dálkového ovládání

Bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečný provoz musí být dodrženy místně platné bezpečnostní předpisy pro toto zařízení! Informace poskytují elektrozáводы, VDE a cechovní svazy.
- Provozovatel dálkového ovládání není v žádném případě chráněn před rušením jinými dálkovými ovládacími a přístroji (např. vysílači, které jsou předpisově provozovány ve stejném kmitočtovém pásmu).
- Při problémech s příjmem případně vyměňte baterie v dálkovém ovladači.

Vysvětlení zobrazení a tlačítek



- 1 Programovací tlačítko
Přepíná přijímač dálkového ovládání do různých provozních režimů:
Programovací, mazací a normální režim
- 2 Vnitřní anténa
- 3 LED
Ukazují, který kanál je navolen.
3.1 LED vysílací kanál 1
3.2 LED vysílací kanál 2
- 4 Připojení pro vnější anténu (6), pouze marathon
Pokud by nepostačoval dosah s vnitřní anténou, může být použita vnější anténa. Viz "Příslušenství"
- 5 Tlačítko dálkového ovladače
- 6 Vnější anténa

Naprogramování dálkového ovládání

- Stiskněte programovací tlačítko (1)
- 1x pro kanál 1, svítí LED (3.1)
- 2x pro kanál 2, svítí LED (3.2)
- Pokud nebude během 10 vteřin poslán kód, přepne se přijímač dálkového ovládání do normálního režimu.
- Přerušování programovacího režimu: Programovací tlačítko (1) opakovaně stiskněte tolikrát, dokud nesvítí žádná LED.
- Požadované tlačítko dálkového ovládání držte stisknuté tak dlouho, dokud LED nezhasne – podle toho, který kanál byl navolen. Dálkový ovladač přenesl vysílaný kód do přijímače dálkového ovládání.
- LED zhasla - programování ukončeno.

Naprogramování dalších dálkových ovladačů. Opakujte výše uvedené kroky. K dispozici je max. 112 paměťových míst pro každý přijímač dálkového ovládání.

Vymazání tlačítka dálkového ovladače z přijímače dálkového ovládání

Pokud se uživatel garážového zařízení pro více uživatelů odstěhuje a chce svůj dálkový ovladač vzít s sebou, musí být všechny vysílací kódy tohoto ovladače vymazány z přijímače dálkového ovládání.



Z bezpečnostních důvodů by mělo být vymazáno každé tlačítko a každá kombinace tlačítek dálkového ovladače!

- Stiskněte programovací tlačítko (1) a držte jej 5 vteřin, dokud nezačne blikat LED (je jedno která).
- Uvolněte programovací tlačítko (1) - přijímač dálkového ovládání je v režimu mazání.
- Stiskněte na dálkovém ovladači tlačítko, jehož kód má být v přijímači dálkového ovládání vymazán - LED zhasne. Mazání ukončeno

Tento postup opakujte pro všechna tlačítka a jejich kombinace.

Vymazání kanálu z přijímače dálkového ovládání

- Stiskněte programovací tlačítko (1) a držte jej stisknuté
- 1x pro kanál 1, svítí LED (3.1)
- 2x pro kanál 2, svítí LED (3.2)
- Podle toho, který kanál byl zvolen, svítí příslušná LED. Po 5 vteřinách bliká LED - po dalších 10 vteřinách LED svítí.
- Uvolněte programovací tlačítko (1) - režim mazání je ukončen.

Vymazání paměti přijímače dálkového ovládání

Pokud dojde ke ztrátě dálkového ovladače, musí být z bezpečnostních důvodů vymazány všechny kanály na přijímači dálkového ovládání! Potom musí být přijímač nově naprogramován na všechny dálkové ovladače.

- Stiskněte programovací tlačítko (1) a držte jej stisknuté.
- Po 5 vteřinách bliká LED - po dalších 10 vteřinách LED svítí.
- Po celkem 25 vteřinách svítí všechny LED.
- Uvolněte programovací tlačítko (1) - režim mazání je ukončen.

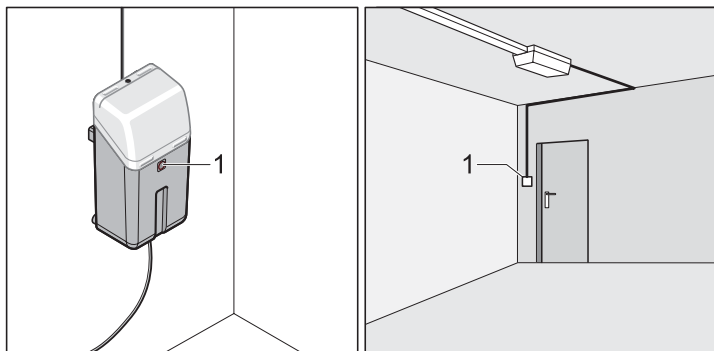
Připojení vnější antény

- Pokud vnitřní anténa přijímače dálkového ovládání nezajistí dostatečný příjem, může být připojena vnější anténa.
- Anténní kabel nesmí mechanicky zatěžovat přijímač dálkového ovládání, použijte odlehčení tahu.
- Vnější anténu (6) zapojte na přípoj (4).

Bezpečnostní pokyny

- Děti a tělesně postižené osoby udržujte z dosahu vrat.
- Nikdy nezachycujte pohybující se vrata nebo pohyblivé díly.
- Vrata projíždějte teprve tehdy, jsou-li plně otevřena.
- V mechanických částech vrat a na uzavíracích hranách jsou nebezpečná místa - zmačknutí, stříh.

Otevřete vrata



- 1x stiskněte tlačítko (1) nebo tlačítko dálkového ovladače.
- Pokud se při pohybu vrat "OTEV" stiskne tlačítko, zůstanou vrata stát. To je závislé na spínači DIP 7.
- Při opětném stisknutí se uzavřou.

Vrata zavřete

- 1x stiskněte tlačítko (1) nebo tlačítko dálkového ovladače.
- Pokud se při pohybu vrat "ZAV" stiskne tlačítko, zůstanou vrata stát. To je závislé na spínači DIP 7.
- Při opětném stisknutí se otevřou.

Pořadí impulzů pohybu vrat

Pořadí impulzů se nastavuje spínačem DIP 7, pouze u pohonů SL.

- Standardní nastavení u všech pohonů
otev - stop - zav - stop - otev - a tak dále
- Pouze pohony SL
Pořadí impulzů se nastavuje spínačem DIP 7.

DIP 7 OFF:

otev - stop - zav - stop - otev - a tak dále

DIP 7 ON:

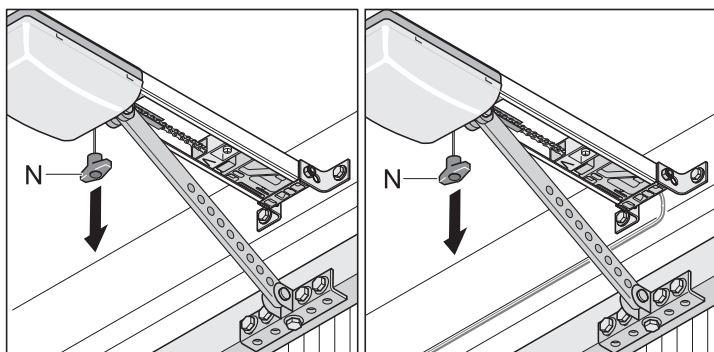
- Tlačítko 1: otev - stop - otev - stop - a tak dále

- Tlačítko 2: zav - stop - zav - stop - a tak dále

Nouzové odblokování

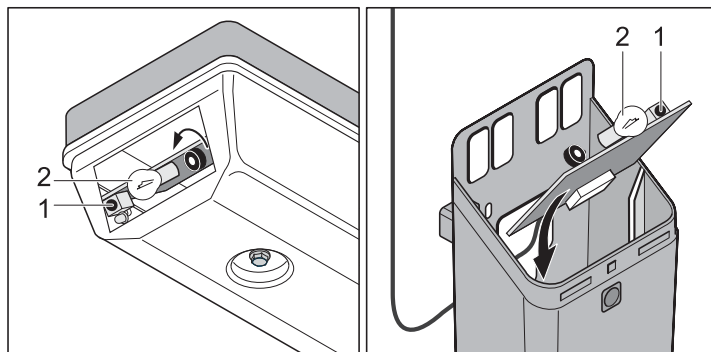
⚠ Nebezpečí pádu! Při nouzovém odblokování se vrata mohou kvůli prasknutí pružiny nebo chybnému nastavení vyvážení sama otevřít nebo zavřít. Pohon může být poškozen nebo zničen.

i Zablkování a odblokování je možné provést v každé poloze vrat.



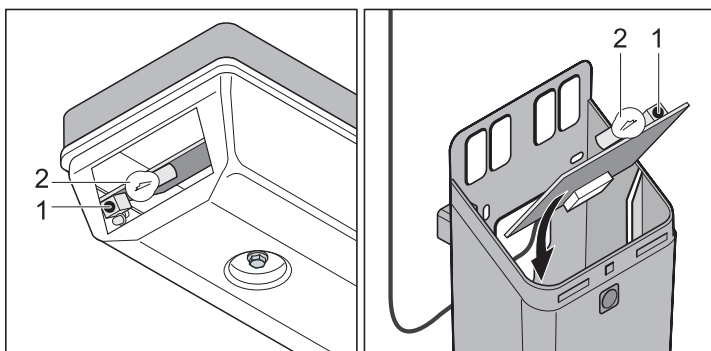
- Jednou zatáhněte za lanko nouzového odblokování (N): pohon běží naprázdno, vrata je možno pohybovat rukou.
- Ještě jednou zatáhněte za lanko nouzového odblokování (N): pohon zaskočí a vrata je možné pohybovat jen prostřednictvím pohonu.
- Ve vratech jsou dveře, chybí však jejich jištění - namontujte jištění dveří ve vratech (viz "Návod k příslušenství").
- Ve vratech nejsou dveře a v garáži není žádný další vchod - namontujte odblokovací zámek nebo bovden pro odblokování z venku (viz "Návod k příslušenství").

Reset řízení u typů sprint/duo S



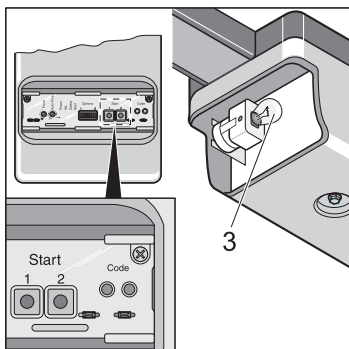
- Stiskněte tlačítko (1), žárovka (2) zhasne.
- Tlačítko (1) držte tak dlouho, dokud žárovka (2) bliká.
- Tlačítko (1) uvolněte - hodnoty síly jsou vymazány.

Reset řízení u typů sprint/duo SL



- Tlačítko (1) držte tak dlouho, dokud žárovka (2) nezhasne.
- Žárovka zhasnula - hodnoty síly jsou vymazány, uvolněte tlačítko (1).

Reset řízení u typu marathon



- Tlačítka (1+2) držte tak dlouho, dokud žárovka (3) nezhasne.
- Žárovka zhasnula - hodnoty síly jsou vymazány, uvolněte tlačítka (1+2).

Zastavení v mezipoloze

Při stisknutí tlačítka nebo dálkového ovladače dojde k okamžitému zastavení pohonu. Při dalším povelu se pohon rozjede v opačném směru, viz "Pořadí impulsů pohybu vrat".

Bezpečnostní zastavení 1 (vypnutí síly)



Pouze u pohonů sprint SL, duo SL a marathon SL!

Při vypnutí síly - pohon se zastaví nebo přepne do opačného směru. Při dalším povelu se pohon rozjede v opačném směru, viz "Pořadí impulsů pohybu vrat".

- Bezpečnostní stop při zavírání vrat - pohyb vrat se přepne do opačného směru
- Bezpečnostní stop při otevírání vrat - vrata se zastaví

Bezpečnostní zastavení 2 (vypnutí síly)



Pouze u pohonů sprint S a duo S!

Při vypnutí síly - pohon se zastaví nebo přepne do opačného směru. Při dalším povelu se pohon rozjede v opačném směru, viz "Pořadí impulsů pohybu vrat".

- Bezpečnostní stop při zavírání vrat - pohyb vrat se přepne do opačného směru
- Bezpečnostní stop při otevírání vrat - vrata se zastaví

Pokud pohon 2x najede na překážku (např.: nejprve ve směru vrata "OTEV" a pak ve směru vrata ZAV), je možné pohonem najet do koncové polohy pouze při stisknutí tlačítka - žárovka bliká.

Vynulování pohonu:

Vypněte síťové napájení a opět jej zapněte - žárovka svítí.

Bezpečnostní stop 3 (bezpečnostní vstup)

Při aktivaci bezpečnostního vstupu (např. někdo projde skrz světelnou závoru) - pohon se zastaví, změní směr nebo otevře, dle nastavení spínače DIP:

- spínač DIP 1 + 3
- spínač DIP 2 (jen pohony S)

viz kapitola "Rozpoznání překážek" daných typů pohonu.

Při dalším povelu se pohon rozjede v opačném směru, viz "Pořadí impulsů pohybu vrat".

Nastavení z výroby:

- Aktivace bezpečnostního vstupu při zavírání vrat
 - vrata změní směr
- Aktivace bezpečnostního vstupu při otevírání vrat
 - žádná reakce (vrata otevírají)

Ochrana proti přetížení

Dojde-li k přetížení pohonu během otevírání nebo zavírání, je to zjištěno řízením, které pohon zastaví. Po cca 20 vteřinách nebo po resetu řízení je přetěžovací pojistka řízením opět uvolněna.

Pohon může být nyní opět uveden do provozu.

Provoz po výpadku proudu

Při výpadku proudu zůstanou naprogramované hodnoty síly uloženy. Prvním pohybem vrat po výpadku proudu je vždy vrata OTEV.

K čemu je tlačítko 2, jen pohony SL?

Definované otevření a zavření (2-kanálový provoz)

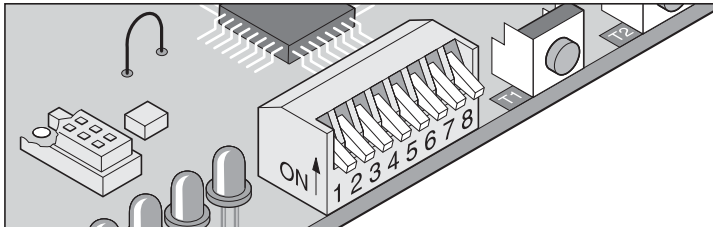
Je-li použita tato funkce, může být připojeno tlačítko 2. Nastavení viz "Datečné funkce". Tím je možné jedním tlačítkem vrata otevřít a druhým tlačítkem zavřít.

Funkce a přípoje u typu marathon

Všeobecné pokyny

- Spínač DIP je při dodání v poloze OFF, všechny dodatečné funkce jsou vypnuty.

Rozpoznání překážek (DIP 1, 2 +3)



Překážka při otevírání vrat

Pokud vrata narazí na překážku, nebo je aktivován bezpečnostní vstup (např. někdo projde skrz světelnou závoru), pohon to rozpozná a zareaguje dle nastavení spínače DIP 1.

Spínač DIP 1: Chování pohonu při otevírání vrat

- OFF žádná reakce
(při vypnutí síly se vrata zastaví)
- ON Pohon vrata zastaví
(žádná reakce při 8,2kOhm nebo vyhodnocení systémem Fraba)

Překážka při zavírání vrat

Pokud vrata narazí na překážku, nebo je aktivován bezpečnostní vstup (např. někdo projde skrz světelnou závoru), pohon to rozpozná a zareaguje dle nastavení spínače DIP 2 nebo 3.

Spínač DIP 2: Funkce bezpečnostního přípoje 1, svorky 6 + 7

- OFF Rozpínací kontakt pro světelnou závoru / 8,2 kOhm (bezpečí nosn² kontaktn² lišta 8,2kOhm) rozpozná automaticky
- ON Bezpečnostní lišta systém FRABA

Spínač DIP 3: Chování pohonu při zavírání vrat

- OFF Pohon zastaví a otevře vrata o kousek, změna směru pohybu
- ON Pohon zastaví a otevře vrata úplně

Doba výstrahy (DIP 5)

Po stisknutí tlačítka nebo dálkového ovladače bliká výstražné světlo 3 vteřiny, než pohon odstartuje. Pokud během této doby dojde k opětnému stisknutí tlačítka nebo dálkového ovladače, je doba výstrahy přerušena.

Doba výstrahy působí jak na vnitřní osvětlení, tak i na připojené výstražné světlo.

Spínač DIP 5

- OFF deaktivován
- ON aktivován, vnitřní osvětlení a výstražné světlo blikají 3 vteřiny

Backjump - zpětný skok (DIP 6)

i U dělených vrat nebo vrat se stropním pohonem můžete tímto spínačem DIP 6 aktivovat Backjump (zpětný skok), což odlehčí mechaniku pohonu a vrat. Jednodušší ovládání nouzového od-blokování.

Slouží k odlehčení mechaniky vrat a pohonu. Po dosažení koncové polohy "ZAV" provede pohon krátký pohyb ve směru "OTEV" a odlehčí tak mechaniku.

Spínač DIP 6

- OFF deaktivován
- ON aktivován

Definované otevření a zavření (DIP 7)

Tlačítko/vysílací kanál 1 otevírá a tlačítko/vysílací kanál 2 zavírá vrata. Dvoukanálový provoz je možné používat také jen se 2 tlačítky nebo pouze s dálkovými ovladači.

Předpoklad: Spínač DIP 8 OFF, tlačítko 2 připojeno nebo naprogramováno 2 tlačítka dálkového ovladače.

Spínač DIP 7

- OFF deaktivován
- ON aktivován

Částečné otevření (DIP 8)

Tato funkce otevírá vrata jen částečně, podle nastavení.

Příklady použití: Větrání garáže, otevření dělených vrat pro průchod osob, atd. Pro částečné otevření jsou potřeba dvě tlačítka, nebo dálkové ovládání.

Spínač DIP 8

- OFF deaktivován
- ON aktivován, spínač DIP 7 mimo funkci

Částečné otevření se 2 tlačítky

Namontujte dodatečné tlačítko 2 a připojte jej na svorky 4+5

Tlačítko 1 otevírá vrata vždy úplně.

Jsou-li vrata částečně otevřena tlačítkem 2, otevrou se stisknutím tlačítka 1 úplně.

Tlačítko 2 provádí částečné otevření jen tehdy, jsou-li vrata uzavřena. Pokud by vrata byla tlačítkem 1 úplně nebo tlačítkem 2 částečně otevřena, nové stisknutí tlačítka 2 vrata uzavře.

Postup:

1. Vrata zavřete
2. Spínač DIP 8 ON: aktivuje částečné otevření
 - Spínač DIP 8 nechte vždy na ON, poloha OFF okamžitě ruší nastavené částečné otevření.
3. Stiskněte tlačítko 2 (vrata se z koncové polohy "ZAV" otevrou)
 - Vrata se otevírají dokud není podruhé stisknuto tlačítko 2 nebo dokud vrata nedosáhnou koncové polohy "OTEV".
4. Tlačítko 2 stiskněte při dosažení požadované polohy.
5. Zavřete vrata tlačítkem 2

Částečné otevření je uloženo a stisknutí tlačítka 2 otevře vrata až do nastavené polohy.

Vymazání nastavení částečného otevření: Spínač DIP 8 nastavte na OFF

Částečné otevření dálkovým ovladačem (dvoukanálový provoz)

Naprogramování 2 tlačítek dálkového ovladače:

např. tlačítko 1 na vysílací kanál 1 a tlačítko 2 na vysílací kanál 2

Vysílací kanál 1 má vždy stejnou funkci jako tlačítko 1, svorky 2+3

Vysílací kanál 2 má vždy stejnou funkci jako tlačítko 2, svorky 4+5

Postup jak výše popsáno.

Funkce a přípoje u typu marathon

Automatické zavírání

i Při provozu s automatickým zavíráním respektujte normu EN 12453 (např. namontujte světelnou závoru 1). Může být namontována dodatečná světelná závoru na bezpečnostní přípoj 2, která pak slouží jako horní jištění zatažení.

Vrata se zavírají automaticky po čase nastaveném na potenciometru. Vrata je možné pouze otevřít tlačítkem nebo dálkovým ovladačem, ne však zavřít. Při otevírání není možné vrata příkazem zastavit.

Je-li při automatickém zavírání vrat vydán nový příkaz, otevřou se vrata úplně. Příkaz během nastavené doby čekání na zavření startuje tuto dobu opět od začátku.

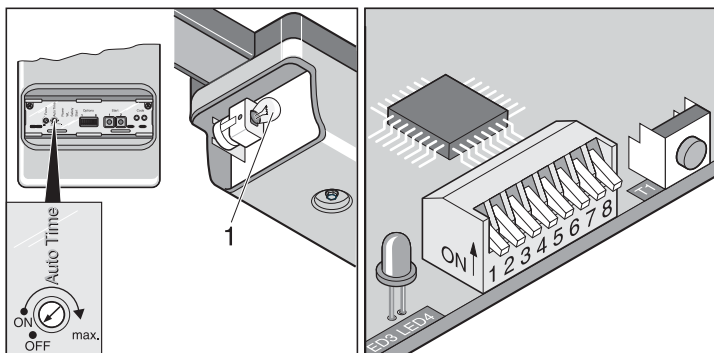
i Funkce částečného otevírání je při automatickém zavírání deaktivována.

Vnitřní osvětlení může být použito jako výstražné světlo 2, přitom musí být vnitřní osvětlení odpojeno a připojeno dodatečné externí výstražné světlo 1.

Vnitřní osvětlení a připojené externí výstražné světlo se při automatickém zavírání chovají stejně, tedy blikají.

Příklad:

- Externí výstražné světlo 1 připojeno na svorky 16 + 17. Místem montáže je vnější strana garáže.
- Výstražné světlo 2 připojeno na svorky 18 + 19. Místem montáže je vnitřní strana garáže.



Zapnutí a vypnutí doby čekání na zavření potenciometrem:

- Čas je nastavitelný v rozsahu 1 - 120 vteřin
- Vypnutí -> levý doraz

Chování pohonu při aktivaci bezpečnostních vstupů 1+2

Při zavírání vrat:

Pohon vždy otevře vrata úplně, nezávisle na nastavení Spínač DIP 3

Při otevírání vrat:

Pohon se chová dle nastavení spínače DIP 1.

Automatické zavírání, varianta 1

Automatické zavírání se aktivuje při dosažení koncové polohy vrat OTEV, od této chvíle začíná běžet čas nastavený potenciometrem. Je-li během této doby vydán příkaz, běží čas opět od začátku.

Nastavení:

- Potenciometrem nastavte požadovaný čas (1 - 120 vteřin)
- Spínač DIP 7 + 8 OFF
- jiné spínače DIP dle přání

Automatické zavírání + světelná závoru, varianta 2

i Automatické zavírání ručně přerušte, do přívodu ke světelné závoře zamontujte spínač.

Stejně jako popsáno výše, ale pohon vrata uzavře 5 vteřin po přerušení světelné závory.

Nastavení:

- Potenciometrem nastavte požadovaný čas (1 - 120 vteřin)
- Spínač DIP 1, 7 + 8 OFF
- Spínač DIP 4 ON
- jiné spínače DIP dle přání

Automatické zavírání + bezpečnostní kontaktní lišta + světelná závoru, varianta 3

i Automatické zavírání ručně přerušte, do přívodu ke světelné závoře zamontujte spínač.

Stejně jako popsáno výše, ale pohon vrata uzavře 5 vteřin po přerušení světelné závory.

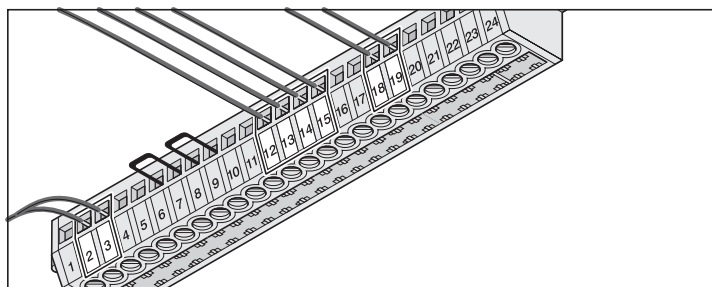
Připojte světelnou závoru do série k bezpečnostní kontaktní liště na svorky 6 + 7.

Nastavení:

- Potenciometrem nastavte požadovaný čas (1 - 120 vteřin)
- Spínač DIP 1, 7 + 8 OFF
- Spínač DIP 2, 4 ON
- jiné spínače DIP dle přání

Přímá propojovací lišta 24-pólová

Dovolený průřez kabelu: max. 1,5 mm².

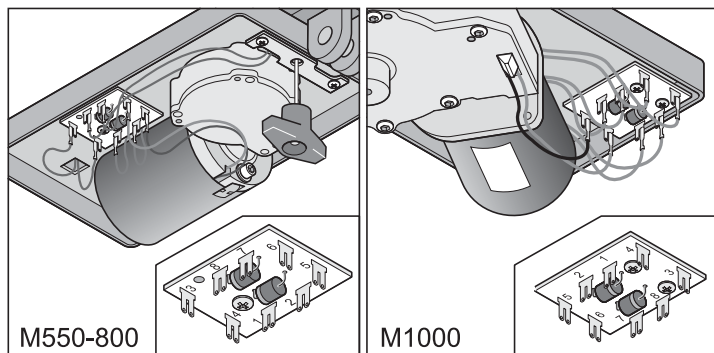


Svorka	1	přípoj antény 40 MHz
	2 + 3	tlačítko 1 *
	4 + 5	tlačítko 2
	6 + 7	bezpečnostní vstup 1 (můstek) *
	8 + 9	bezpečnostní vstup 2 (můstek) *
	10 + 11	stabilizovaných 24 V/DC, max. 0,1 A
	12 + 13	řetěz (12) + kolejnice (13) *
	14 + 15	Transformátor 24 V/AC, sekundár *
	16 + 17	Výstražné světlo 1, nestabilizovaných 24 V/DC
	18 + 19	interní osvětlení/výstražné světlo 2, nestabilizovaných 24 V/DC *
	20 + 21	stabilizovaných 12 V/DC
	22	volné
	23 + 24	bezpotenciálový výstup relé 230 V/AC, max. 5 A

* tovární obsazení

Funkce a přípoje u typu marathon

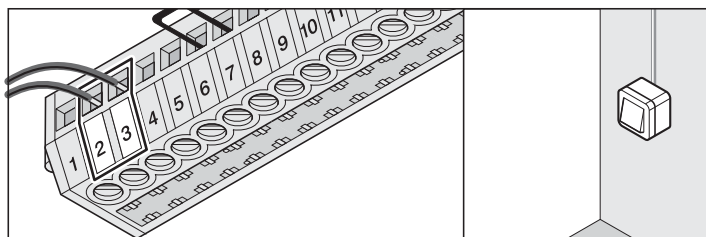
Deska posuvného vozíku



Svorka	1	odběr proudu řetěz
	2	odběr proudu kolejnice
	3 + 4	koncový spínač vrata OTEV
	5	kabel motoru
	6	kabel motoru
	7 + 8	koncový spínač vrata ZAV

Připojení tlačítka 1

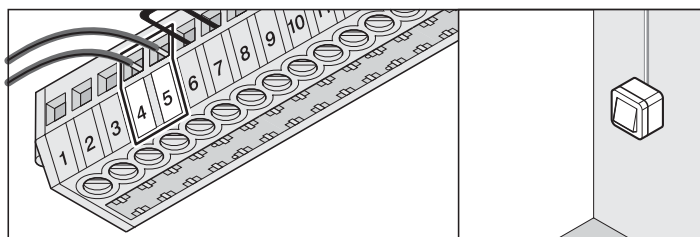
Stav při dodání: Kabel tlačítka je připojen k tlačítku 1.



Svorky	2 + 3	Přípoj tlačítka 1
--------	-------	-------------------

Připojení tlačítka 2

Tlačítko 2 se použije v případě potřeby u dále popsaných funkcí.

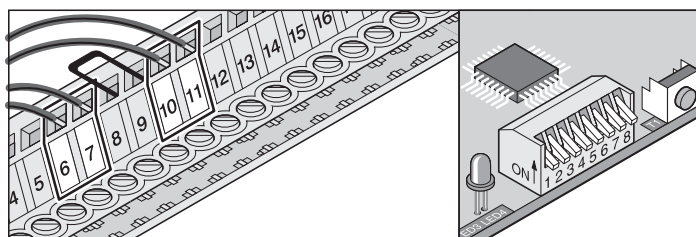


Svorky	4 + 5	Přípoj tlačítka 2
--------	-------	-------------------

Tlačítko 2 je pro funkce "definované otevření a zavření" nebo "částečné otevření" nezbytné.

Připojení světelné závory 1

Stav při dodání: Můstek



Svorky	6 + 7	testovaný přípoj pro kontakty bez potenciálu, pouze je-li spínač DIP 2 OFF
--------	-------	---

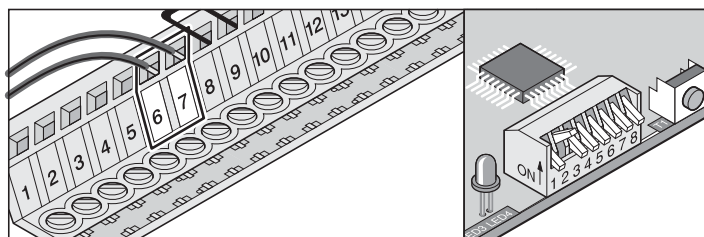
Svorky	10 + 11	neregulované napětí 24 voltů (max. 34V), max. 0,2A
	Svorka 10:	24 V/DC
	Svorka 11:	Zem

Nastavení: viz "Vypínání síly" - "Rozpoznání překážek"

Připojení bezpečnostní kontaktní lišty

Stav při dodání: Můstek

Vyhodnocení 8,2 kOhm. Přípoj bez speciálního vyhodnocovacího přístroje.

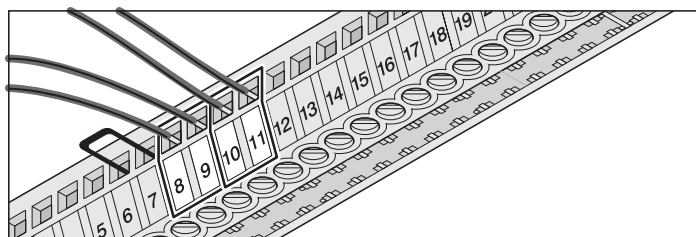


Svorky	6 + 7	testovaný přípoj pro odpor 8,2 kOhm, spínač DIP 2 ON
--------	-------	---

Nastavení: viz "Vypínání síly" - "Rozpoznání překážek"

Připojení světelné závory 2

Stav při dodání: Můstek



Svorky	8 + 9	testovaný přípoj pro kontakty bez potenciálu, reaguje pouze při otevírání vrat
--------	-------	---

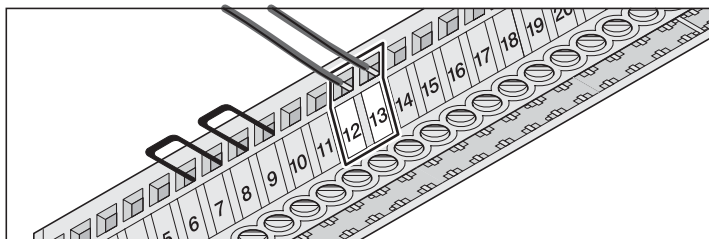
Svorky	10 + 11	stabilizovaných 24 V/DC, max. 0,1 A
	Svorka 10:	24 V/DC
	Svorka 11:	Zem

Nastavení: viz Rozpoznání překážek (DIP 1, 2 + 3)

Funkce a přípoje u typu marathon

Řetěz a kolejnice C

Stav při dodání: připojeno

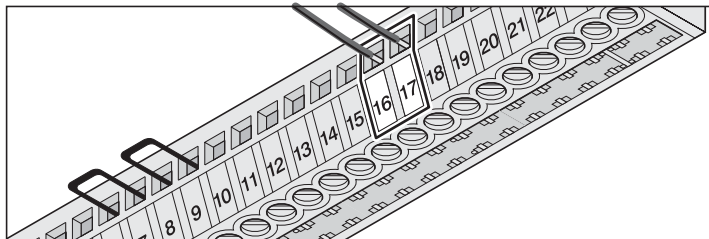


Svorka 12 Řetěz
Svorka 13 Kolejnice C

Při použití pohonu u křídlových vrat zaměňte přípoje.

Připojení výstražného světla 1

Stav při dodání: volné

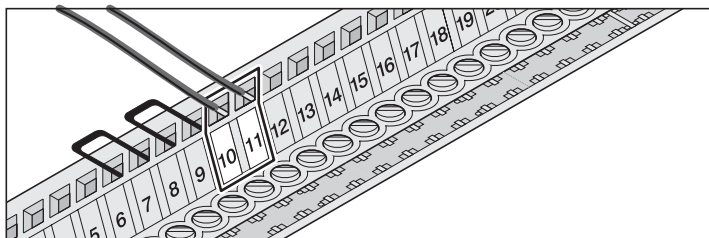


Svorky 16 + 17 neregulované napětí 24 V/DC (max. 34V), 21 W, max. 1A

Jištěno pomalou pojistkou 1A

Přípoj 24 voltů

Stav při dodání: volné



Svorky 10 + 11 stabilizovaných 24 V/DC, max. 0,1 A

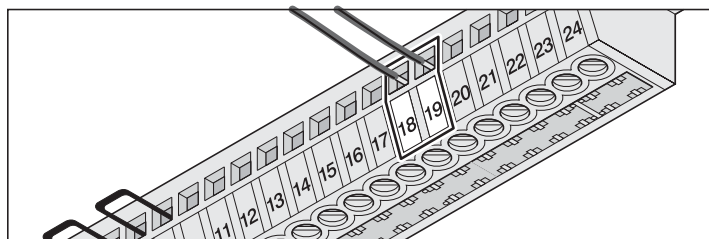
Svorka 10: 24 V/DC

Svorka 11: Zem

Připojení výstražného světla 2

Stav při dodání: vnitřní osvětlení připojeno.

Při automatickém zavírání zde může být připojeno vnější výstražné světlo, vnitřní osvětlení odpojte.

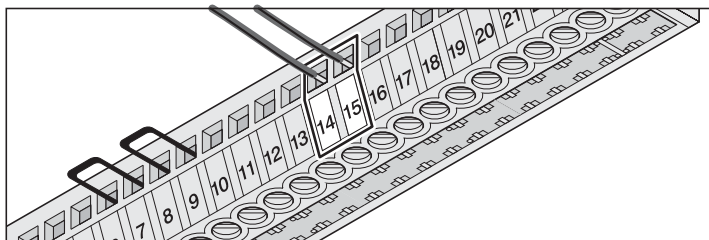


Svorky 18 + 19 neregulované napětí 24 V/DC (max. 34V), 21 W, max. 1A

Jištěno pomalou pojistkou 1A

Transformátor

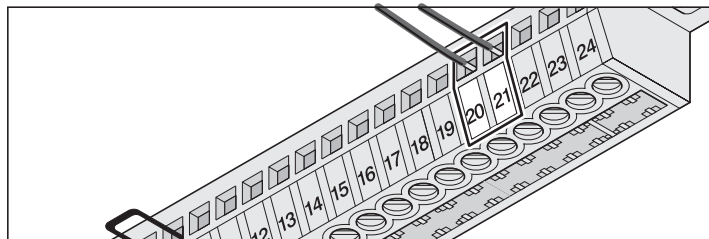
Stav při dodání: připojeno



Svorky 14 + 15 Transformátor, sekundár 24 V/AC

Přípoj 12 voltů

Stav při dodání: volné



Svorky 20 + 21 stabilizovaných 12 V/DC, max. 0,1 A

Svorka 20: 12 V/DC

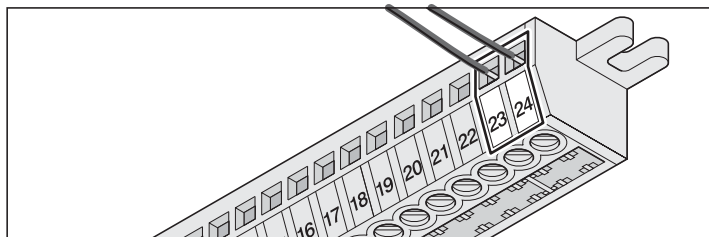
Svorka 21: Zem

Funkce a přípoje u typu marathon

Bezpotencionální výstup relé

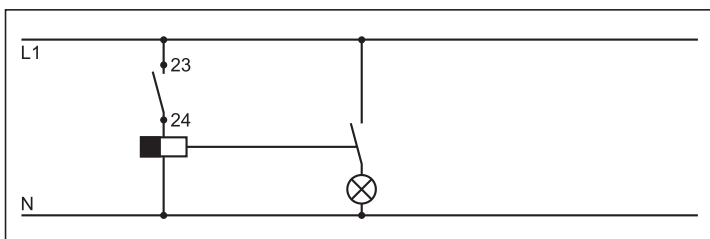
Stav při dodání: volné

Při každém startu pohonu se na výstupu relé objeví impulz, aby bylo možné např. zapnout osvětlení prostřednictvím schodišťového automatu.



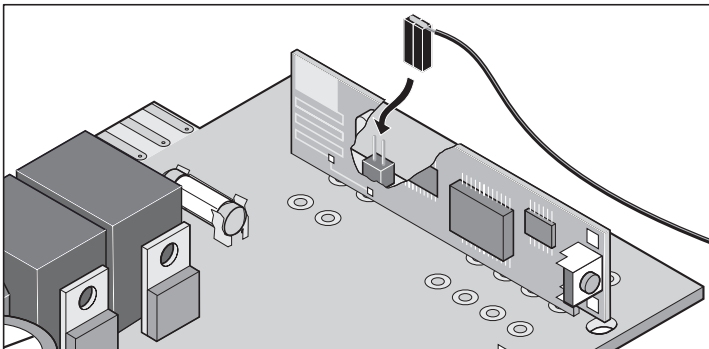
Svorky 23 + 24 230 V/AC, max. 5A

Změna nastavení pouze prostřednictvím přístroje TorMinal



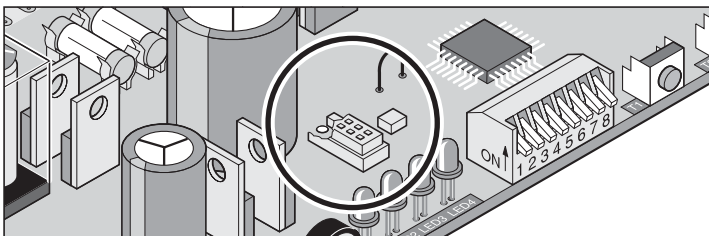
Připojení vnější antény

Stav při dodání: volné



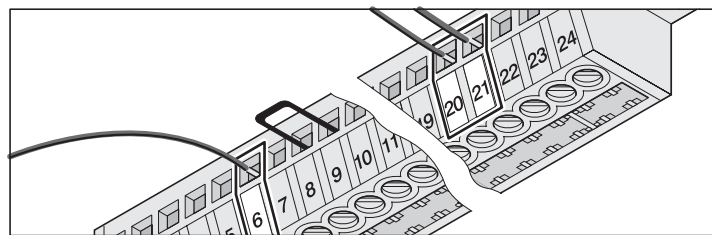
Rozhraní přístroje TorMinal

viz Návod k použití pro TorMinal



Připojení systému Fraba

i Zapnutí systému Fraba je možné jen pomocí přístroje TorMinal.



Svorka	6	Zelený kabel systému Fraba
Svorka	20	Hnědý kabel systému Fraba
Svorka	21	Bílý kabel systému Fraba

Zvláštní funkce

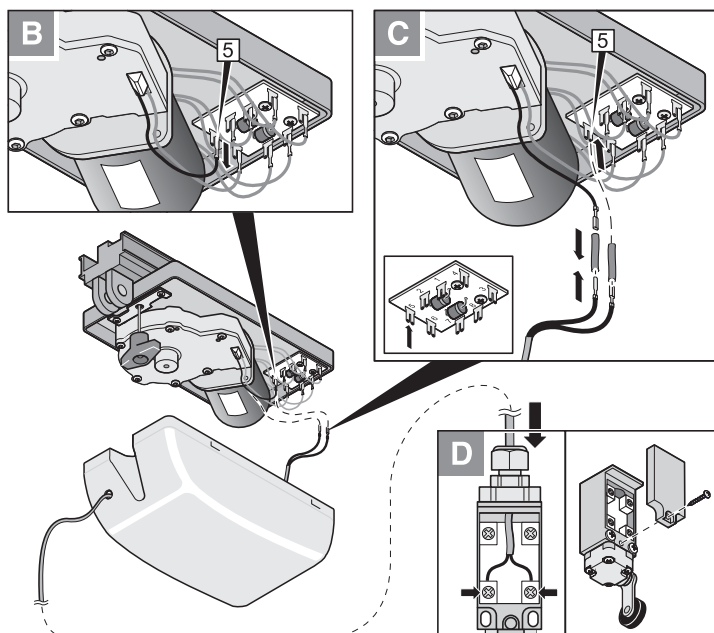
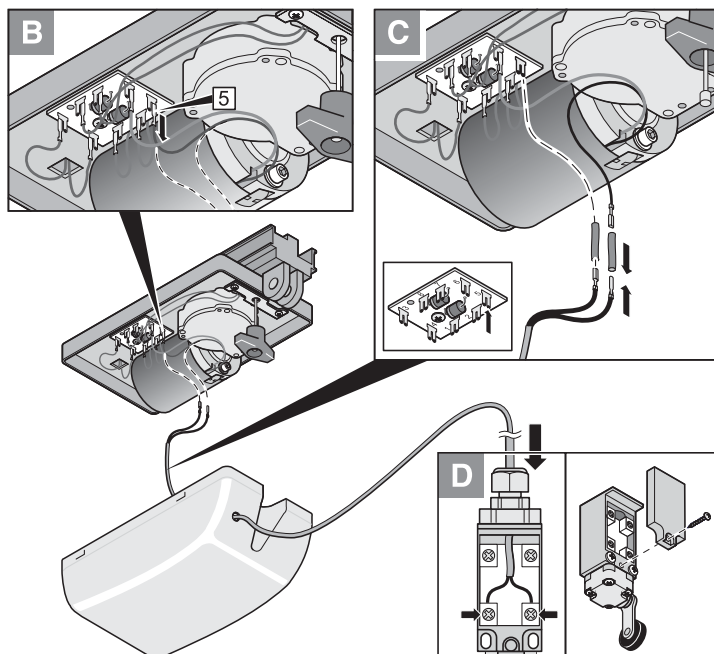
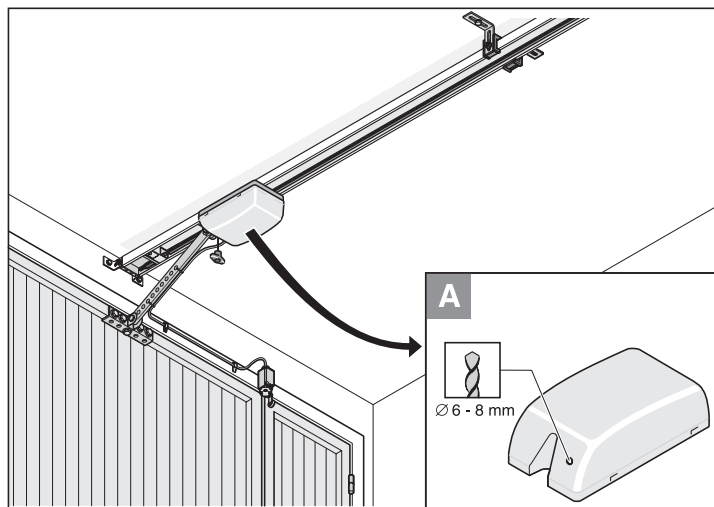
Provoz "Totmann"

Hlídaní údržby

Tyto a další funkce nebo nastavení mohou být ovládány pouze s přístrojem TorMinal.

Jištění dveří ve vratech

i Spínač dveří ve vratech vždy připojte jako rozpínací.



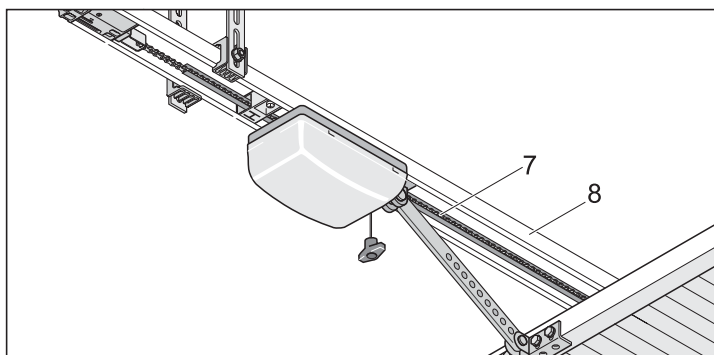
Údržba a péče

Důležité pokyny

! Pohon nebo těleso řízení nikdy neostříkávejte hadicí nebo vysokotlakým čističem.

- Před pracemi na vratech nebo na pohonu vždy vytáhněte síťovou zástrčku.
- Pro čištění nepoužívejte žádné louhy nebo kyseliny.
- V případě potřeby pohon otřete suchým hadrem.
- Nikdy nezachycujte pohybující se vrata nebo pohyblivé díly.
- Je nebezpečí poranění sevřením nebo střížením na zavíracích hranách a mechanikou vrat.
- Zkontrolujte utažení všech upevňovacích šroubů pohonu, v případě potřeby je dotáhněte.
- Zkontrolujte vrata dle návodu výrobce.

Čištění řetězů a vodicí kolejnice

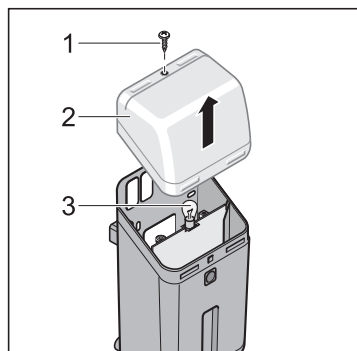


- Řetěz (7) nebo vodicí kolejnice (8) jsou silně znečištěny - vyčistěte je čistým hadrem.
- Řetěz každoročně lehce potřete "vodivým" olejem. Nepoužívejte tuk!

i Předepsaný druh oleje: Ballistol, Kontaktní sprej WD40

Výměna žárovky u typu duo

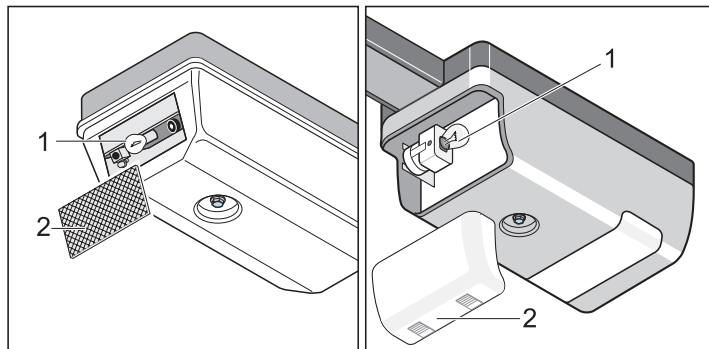
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



- Uvolnete šroub (1).
- Odejmete krycí sklo (2).
- Žárovku (3) otočte směrem doleva a vyjmete.
- Vložte novou žárovku (32,5 voltů, 34 wattů, BA 15s nebo 24 voltů, 21 wattů, BA 15s) a otáčejte s ní doprava dokud nezapadne.

Výměna žárovky u typu sprint / marathon

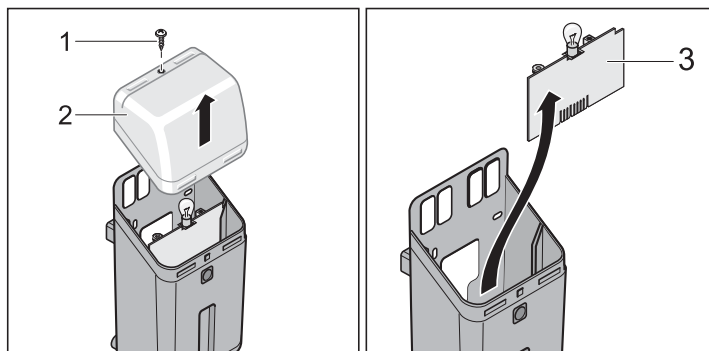
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



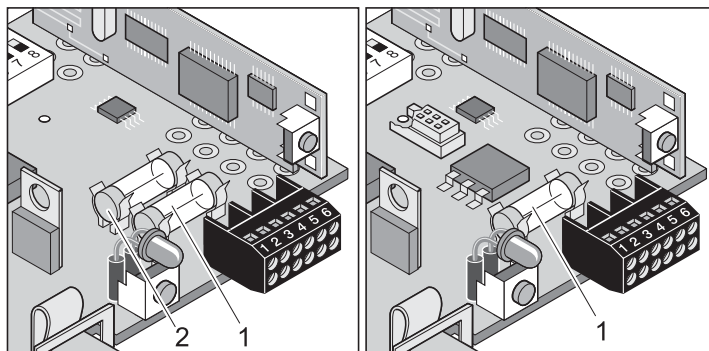
- Odejmete krycí sklo (2).
- Žárovku (1) otočte směrem doleva a vyjmete.
- Vložte novou žárovku (32,5 voltů, 34 wattů, BA 15s nebo 24 voltů, 21 wattů, BA 15s) a otáčejte s ní doprava dokud nezapadne.

Výměna pojistek u typu duo

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



- Uvolnete šroub (1).
- Odejmete krycí sklo (2).
- Vyjmutí řízení (3)
- Vyměňte vadnou pojistku.



1. Pojistka pro připoj výstražného světla, svorky 5+6
Pojistka 1A pomalá

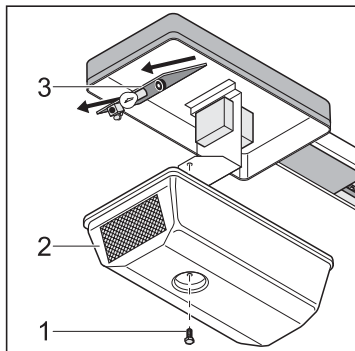
Pozor, pouze duo 500 S!

2. Pojistka pro připoj 24 V/DC, svorky 3+4
Pojistka 1A pomalá

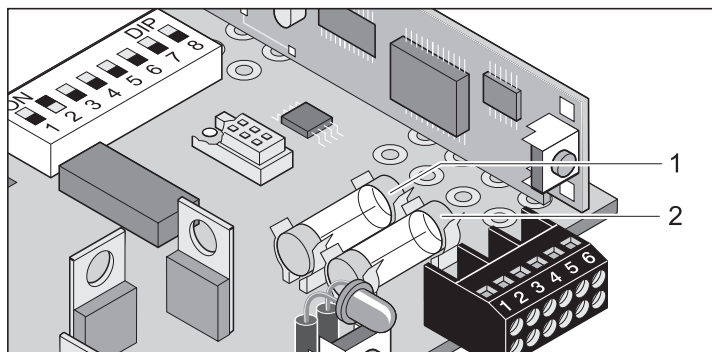
Údržba a péče

Výměna pojistek u typu sprint

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



- Vyjmete šrouby (1). Odejmete kryt řízení (2).
- Vyndejte řízení (3)
- Vyměňte vadnou pojistku.



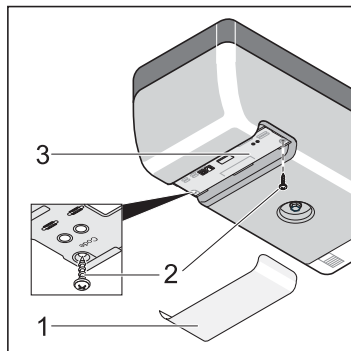
1. Pojistka pro připoj výstražného světla, svorky 5 + 6
Pojistka 1A pomalá

Pozor, pouze sprint 550 S!

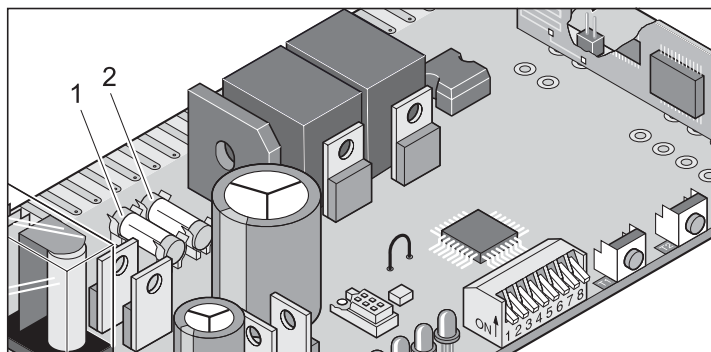
2. Pojistka pro připoj 24 V/DC, svorky 3 + 4
Pojistka 1A pomalá

Výměna pojistek u typu marathon

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



- Vyjmete šrouby (1). Odejmete kryt řízení (2).
- Vyndejte řízení (3)
- vyměňte vadnou pojistku, všechny pojistky jsou pomalé 1A



1. Pojistka pro připoj výstražného světla 1, svorky 16 + 17
2. Pojistka pro připoj výstražného světla 2, svorky 18 + 19

Údržba a péče

Pravidelná kontrola

U bezpečnostních zařízení se musí pravidelně, minimálně však 1x ročně zkontrolovat jejich správná funkce (např.: ZH 1/494 duben 1989).

U bezpečnostních zařízení citlivých na tlak (např. bezpečnostní kontaktní lišta) kontrolujte každé 4 týdny správnou funkci, viz EN 60335-2-95.

Kontrola	Chování	ano/ne	možná příčina	náprava
Vypnutí síly Při zavírání zastavte křídlo vrat předmětem vysokým 50 mm.	Při kontaktu s předmětem pohon změni směr pohybu	ano	Vypínání síly funguje bez omezení	Všechna nastavení ponechat.
		ne	jen pohony S Potenciometr na pravém dorazu. Tolerance síly je nastavena příliš vysoko. - Vrata jsou chybně nastavena	- Snižte toleranci síly, otáčejte potenciometrem doleva tak dlouho, dokud zkouška nebude úspěšná. Předtím vrata pod dohledem 2x úplně otevřete a zavřete. Viz kapitola “Nastavení maximální síly” - Nastavte vrata, přizvěte odborníka!
Nouzové odblokování Postup jak popsán v kapitole “Nouzové odblokování”.	Nouzové odblokování lze snadno ovládat (1x zatáhnout, pohon odblokován)	ano	Vše je v pořádku!	
		ne	- Pohon přitlačuje vrata. Napnutá mechanika vrat a pohonu. - Vadné nouzové odblokování - Vrata jsou vzpříčena	- Přestavte koncový spínač vrata ZAV nebo zapněte Backjump (zpětný skok, spínač DIP 6 ON). - Opravte nouzové odblokování - Přezkoušejte vrata, viz “Návod k údržbě vrat”.
Bezpečnostní kontaktní lišta, je-li použita Zavřete/otevřete vrata a přitom stiskněte lištu.	Chování vrat jak je nastaveno spínači DIP 1, 2 nebo 3. LED Safety (bezpečnost) svítí (pouze typ marathon)	ano	Vše je v pořádku!	
		ne	- Přerušení kabelu, volná svorka - Spínač DIP přestaven - Vadná lišta	- Zkontrolujte propojení, dotáhněte svorky. - Nastavte spínač DIP - Odstavte zařízení z provozu a zajistěte proti opět-nému zapnutí, zavolejte servis!
Světelná závora, je-li použita Zavřete/otevřete vrata a přitom přerušete světelnou závoru.	Chování vrat jak je nastaveno spínači DIP 1, 2 nebo 3. LED Safety (bezpečnost) svítí (pouze typ marathon)	ano	Vše je v pořádku!	
		ne	- Přerušení kabelu, volná svorka - Spínač DIP přestaven - Znečištěná světelná závora - Chybně nastavená světelná závora (ohnutý úchyt) - Vadná světelná závora	- Zkontrolujte propojení, dotáhněte svorky. - Nastavte spínač DIP - Vyčistěte světelnou závoru - Nastavte světelnou závoru - Odstavte zařízení z provozu a zajistěte proti opět-nému zapnutí, zavolejte servis!

Demontáž



Respektujte bezpečnostní pokyny!

Postup práce je stejný jako v části "Montáž", avšak v obráceném pořadí.
Popsané nastavovací práce odpadají.

Likvidace

Respektujte předpisy v dané zemi!

Záruka a servis

Záruka odpovídá zákonným ustanovením. Kontaktní osobou pro případné nároky ze záruky je prodejce. Nárok na záruku platí pouze v zemi, kde byl pohon zakoupen.

Baterie, pojistky a žárovky jsou ze záruky vyjmuty.

Potřebujete-li servis, náhradní díly nebo příslušenství, obraťte se na Vašeho prodejce.

Snažili jsme se Návod k montáži a provozu (MBA) vytvořit co možná nejprehlednější. Máte-li nějaké podněty pro jeho zlepšení, nebo Vám v něm chybí údaje, zašlete nám prosím Vaše návrhy na:

Fax.: 0049 / 7021 / 8001-53

email: doku@sommer-torantriebe.de

Pomoc při poruchách

Další tipy pro hledání příčiny poruchy



Mnoho poruch lze odstranit provedením resetu řízení (vymazáním hodnot síly), poté je nutno pohon opět naprogramovat!

Nebude-li pomocí tabulky možné najít příčinu poruchy a odstranit ji, proveďte následující opatření.

- Proveďte reset řízení (výmaz hodnot síly).
- Připojené příslušenství (např. světelnou závoru) odpojte.
- Všechny spínače DIP nastavte na tovární nastavení.
- Všechny potenciometry nastavte na tovární nastavení.
- Byly-li provedeny změny nastavení pomocí přístroje TorMinal, proveďte reset řízení pomocí přístroje TorMinal.
- Zkontrolujte všechny přípoje na přímých propojovacích lištách a svorkovnici (sprint/duo) a v případě potřeby je dotáhněte.

Poruchy pohonu můžete odstranit dle následující tabulky. Nemůžete-li se sami dostat dál, obraťte se na Vašeho prodejce o radu nebo hledejte pomoc v Internetu pod "<http://www.sommer-torantriebe.de>" a tam v sekci "Forum".

Porucha	možná příčina	Odstranění
Osvětlení bliká	Pohon není naprogramován, nejsou uloženy hodnoty síly.	Naprogramujte pohon. Viz kapitola Uvedení do provozu.
Pohon bez funkce a bez osvětlení	Chybí síťové napětí	Zastrčte síťovou zástrčku
	Není zamontováno řízení	Zamontujte řízení
	Vypadlé jištění proudového okruhu garáže	Vyměňte pojistku a zkontrolujte jiným spotřebičem, např. vrtačkou
Osvětlení nesvítí při zavírání a otevírání vrat	Vadná žárovka	Vyměňte žárovku. Viz kapitola "Údržba a péče"
	Vadná pojistka žárovky	Vyměňte pojistku
Pohon bez funkce	Řízení není správně zamontováno	Řízení správně zastrčte do lišty.
	Světelná závora přerušena, LED Safety (bezpečnost) svítí (pouze typ marathon)	Odstraňte přerušení
	Bezpečnostní kontaktní lišta (8,2 kOhm) vadná nebo spínač DIP 2 OFF, LED Safety (bezpečnost) svítí (pouze typ marathon)	Vyměňte bezpečnostní kontaktní lištu, spínač DIP 2 nastavte na ON
	Systém Fraba je zapnut ale světelná závora nebo bezpečnostní kontaktní lišta (8,2 kOhm) je připojena, LED Safety (bezpečnost) svítí (pouze typ marathon)	Vypněte systém Fraba, viz návod k přístroji TorMinal
Pohon bez funkce při ovládání dálkovým ovladačem	Baterie v dálkovém ovladači je vybitá	Vyměňte baterie za nové
	Dálkový ovladač není naprogramován na přijímač.	Naprogramování dálkového ovládání
	Chybný vysílací kmitočet	Zkontrolujte kmitočet (40MHz s drátovou anténou, 868MHz bez vnější antény)
	Trvale je dáván příkaz, protože je vzpříčené tlačítko. Svítí LED Start (pouze u typu marathon)	Uvolněte tlačítko nebo vyměňte dálkový ovladač
Pohon bez funkce při ovládání tlačítkem	Tlačítko není připojeno nebo je vadné	Tlačítko připojte nebo vyměňte
Vrata se při zavírání zastaví, jedou cca 10 cm v protisměru a zastaví se	Překážka vyvolala vypnutí síly	Odstraňte překážku, vrata úplně otevřete
	Naprogramovány chybné hodnoty síly nebo je příliš nízká tolerance síly	Vymažte hodnoty síly a naprogramujte nové Toleranci síly zvýšte teprve tehdy, když toto opatření nepomůže (jen pohony S). Viz kapitola "Nastavení maximální síly"
	Spínací šoupátko je chybně nastaveno	Nastavte spínací šoupátko, viz kapitola "Nastavení koncových spínačů"
	Chybně nastavená nebo vadná vrata (např. pružná hřídel)	Nechte vrata nastavit nebo opravit odborníkem
Vrata se při otevírání zastaví, jedou cca 10 cm v protisměru a zastaví se	Překážka vyvolala vypnutí síly	Odstraňte překážku. Tlačítkem zajedte s vraty zcela do pozice "ZAV".
	Naprogramovány chybné hodnoty síly nebo je příliš nízká tolerance síly	Vymažte hodnoty síly a naprogramujte nové Toleranci síly zvýšte teprve tehdy, když toto opatření nepomůže (jen pohony S). Viz kapitola "Nastavení maximální síly"
	Spínací šoupátko je chybně nastaveno	Nastavte spínací šoupátko, viz kapitola "Nastavení koncových spínačů"
Vrata se při otevírání zastaví	Připojená světelná závora je přerušena a spínač DIP 1 ON	Odstraňte přerušení nebo nastavte spínač DIP 2 na OFF

Pomoc při poruchách

Porucha	možná příčina	Odstranění
Pohon vrata nezavírá	Napájení světelné závory přerušeno Pohon byl vypnut ze sítě	Zkontrolujte přípoj vyměňte pojistku Prvním příkazem po zapnutí napájení otevírá pohon vrata vždy úplně.
Pohon vrata otevře, potom již žádná reakce na příkaz tlačítkem nebo dálkovým ovladačem	Bezpečnostní vstup aktivován (např. vadná světelná závora) LED Safety (bezpečnost) svítí (pouze typ marathon) Aktivováno automatické zavírání, jen u typu marathon	- Odstraňte překážku ze světelné závory - Oprava světelné závory - Lišta není správně nasazena (pouze typy sprint a duo) Vrata se zavírají automaticky, po uplynutí nastaveného času Deaktivujte automatické zavírání
Připojené výstražné světlo nesvítí	Vadná pojistka Žárovka je vadná	Vyměňte pojistku, viz kapitola "Údržba a péče" Vyměňte žárovku, viz kapitola "Údržba a péče"
Mění se rychlost při otevírání a zavírání	Pohon pomalu startuje a pak zrychluje Znečištěná řetězová kolejnice Řetězová kolejnice namazána špatným olejem Špatné napnutí řetězu	Pomalý chod, zcela normální. Vyčistěte kolejnici a nově ji namažte, viz kapitola "Údržba a péče" Vyčistěte kolejnici a nově ji namažte, viz kapitola "Údržba a péče" Napněte řetěz viz kapitola "Montáž typů sprint / marathon nebo duo"
Pohon neukončuje programování	Koncové polohy jsou chybně nastaveny	Nastavte koncové polohy, viz kapitolu Uvedení do provozu všeobecně
Pouze typ marathon!! Vrata je možné ovládat pouze tehdy, dokud držíte externí tlačítko, např. vnitřní tlačítko, klíčové tlačítko, - přitom bliká vnitřní osvětlení (režim "Totmann")	Zapnut režim "Totmann"	Deaktivujte režim "Totmann", viz návod k přístroji TorMinal
LED „Start“ svítí trvale	Trvalý signál na přípoj tlačítka 1 nebo 2. Trvalý signál z přijímače dálkového ovládání, LED 3.1 nebo 3.2 na přijímači dálkového ovládání svítí. Je přijímán vysílaný signál, případně je vadné tlačítko dálkového ovládání nebo je přijímán cizí signál.	Zkontrolujte připojené tlačítko (klíčové tlačítko, je-li připojeno). - Vyměňte baterii z dálkového ovladače - Počkejte, dokud cizí signál nezmizí.
Pouze u typu sprint 550 S a duo 500 S Pohon jede jen dokud je stisknuté tlačítko - žárovka bliká.	Vypnutí síly, nejprve v poloze vrat "OTEV" a pak i u vrat "ZAV". Pohon je v režimu "Totmann"	Vypněte síťové napájení pohonu a opět jej zapněte. Žárovka pak musí svítit.
Pouze přijímač dálkového ovládání!! Všechny LED diody blikají	Všechna paměťová místa jsou obsazena, max. 112.	- Vymažte již nepoužívané dálkové ovladače. - Instalujte dodatečný přijímač dálkového ovládání.
LED 3.1 nebo 3.2 trvale svítí	Je přijímán vysílaný signál, případně je vadné tlačítko dálkového ovládání nebo je přijímán cizí signál.	- Vyměňte baterii z dálkového ovladače - Počkejte, dokud cizí signál nezmizí.
LED 3.1 nebo 3.2 svítí	Přijímač dálkového ovládání čeká na vysílací kód dálkového ovladače.	Stiskněte požadované tlačítko dálkového ovladače

Pohony vrat

Pohon pro otočná vrata twist 200 ...



... Pohon posuvných vrat starglider 300 ...

Vysílací technika



... Funkcody ...



... Vnitřní dálkové tlačítko ...

... Dálkově ovládaná zásuvka ...



Pohony pro rolety a markýzy



*... Trubkové motory
(elektronické a
mechanické) ...*



... Řízení ...

... Stěnová kotva vyjímatelná ...

Příslušenství

... Světelné závory ...



... Kování dělených vrat ...

... Výstražné světlo 24V ...



... a mnohé další.